



# FLITTARD - INTERN

Informationen \* Termine \* Meinungen



Heft 121 / Ausgabe 2019-4

Online: [www.flittard.de](http://www.flittard.de)



*Wir wünschen den „BravJunge“  
und ihren Gästen  
schöne Kirmestage und ein zünftiges Oktoberfest!*

**Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.**

Die  
Kirmes  
lebt !



# KIRMES

in Köln-Flittard



von Freitag, den **04. Oktober 2019**  
bis Sonntag, den **06. Oktober 2019**

- Schießbude
- Kinderkarussell
- und vielen Überraschungen

**Freitag, 04. Oktober** [Eintritt frei !]

**16.30 Uhr Treffen** der Brav Junge un Mädcher in der Gaststätte „Flittarder Hof“

**18.00 Uhr Hl. Messe** für die Lebenden & Verstorbenen der „Brav Junge“ 1948 e.V.

**19.30 Uhr Ausgrabung des Zacheies** mit allen Kindern auf dem Schützenplatz

**20.00 Uhr Kinder-Mini-Playback-Show** | Moderation: Werner Schorn | Anmeldung unter: 0151-23665322

**21.00 Uhr** Traditionelles „Hahneköpfe“ mit DJ Markus Hammer

**Sonntag, 06. Oktober**

**09.30 Uhr** Startaufstellung zum **Schürreskarrenrennen**, „Narrenburg der Flittarder KG“.

Nach dem Rennen Siegerehrung in der Schützenhalle mit Frühschoppen+Tanz.

**13.30 Uhr** Es spielt der Alleinunterhalter Martin Küpper

**15.00 Uhr Antaria Zirkusshow**

Zum Ausklang findet die **Beerdigung des Zacheies** in der Festhalle statt.

Vereinigung „Brav Junge“ 1948 e.V.

O'zapft is !

## OKTOBERFESTKIRMES

### 05. Oktober 2019

Schützenhalle Köln-Flittard

Einlaß: 15.00 Uhr | Beginn: 16.00 Uhr

Eintritt: 13,- €



Live !

& DJ Harry aus Holland

10.00 Uhr Treffen der Treckerfreunde  
bei Hubert Hellendahl

**Kartenvorverkauf:** Art & Hair Ralf Kleefuß

Weitere  
Infos  
im  
Flyer !



### **Die Flittarder Treckerfreunde**

Seit Jahren schon sind die alten Traktoren zur Eröffnung der Oktoberfestkirmes aus dem Dorfbild nicht mehr wegzudenken. Fesch in Tracht und mit Blaskapelle geht's durch den Ort, um die anschließende Gaudi in der Schützenhalle zünftig einzuläuten. 2017 gründeten sich aus der Mitte der Treckerfahrer die „Traktorfreunde Flittard“, ein lockerer Stammtisch von Freunden alter Traktoren. Einmal monatlich treffen wir uns zum klönen im Flittarder Hof. Natürlich standesgemäß mit eigenem Wimpel! Wie baut man einen Kolben aus? Wo bekommt man günstig Ersatzteile? Wohin geht die nächste Ausfahrt? Zu besprechen gibt's immer viel, beim ein oder anderen Kaltgetränk.... Neben der schon erwähnten Begleitung der Kirmes gibt es ein bis zweimal im Jahr eine Ausfahrt in die Umgebung, wo wir stets die Blicke begeisterter Passanten auf uns ziehen. In diesem Jahr durften wir auf Einladung der Stammheimer Schützen den historischen Jubiläumsfestzug begleiten und auch beim Sommerfest der „Druse Spiller“ und dem Dorffest zum Jubiläum des Flittarder Bürgervereins zeigten wir stolz unsere alten Schätzchen. Die Palette unserer Traktoren ist breit. Von Ford über Kramer, Eicher, Holder, MAN, Farmall und natürlich der ehemaligen Kölner Hausmarke Deutz ist alles dabei. Mittlerweile wurden auch schon die ein oder andere Freundschaft zu anderen Treckerfreunden aus der Umgebung geknüpft, die wir bei z.B. auf Treckertreffen kennenlernten. Man munkelt, dass es im Moment mehr Traktoren in Flittard gibt, als zu jener Zeit, als unser Dorf noch sehr landwirtschaftlich geprägt war....

Mike Paunovich

Foto: Uwe Schäfer (Kölner Stadtanzeiger)



## Beratungen:

**Flittard:** Flittarder Hof, Evergerstraße 25  
jeden 1. Dienstag im Monat von 17.00 – 18.00 Uhr

**Stammheim:** Cafe Lichtblick, Gisbertstraße 98  
jeden 1. Freitag im Monat von 16.00 – 17.00 Uhr

**Wir sind für Sie da!**

## Für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit der mobilen Biodynamischen Massage

Erholung  
zu Hause

**H**aben Sie Stress oder sind Sie oft nervös?

Leiden Sie häufig unter Schlafstörungen, Kopf-, Gelenk- oder Gliederschmerzen oder unter körperlichen Verspannungen?

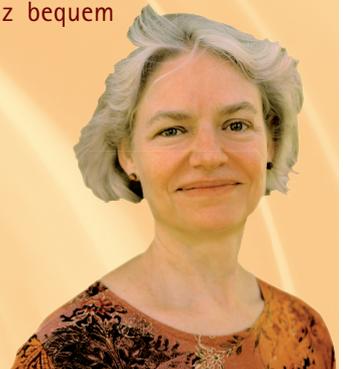
**D**ann gönnen Sie sich eine einstündige, tiefe Entspannungsmassage, bei der Sie mal richtig abschalten und sich erholen können. Und das ganz bequem bei Ihnen zu Hause!

Termine nach Vereinbarung

**Dipl.-Heilpäd. Anne Morstadt**  
Heilpraktikerin (Psychotherapie)

Flittarder Hauptstr. 32 | 51061 Köln-Flittard  
mobil 0162 1775913 | mail@anne-morstadt.de  
www.anne-morstadt.de

\* Biodynamische Massage und Körperpsychotherapie nach Gerda Boyesen



wir bestatten klassisch

Ihr zuverlässiger Partner  
in Trauerangelegenheiten

wir bestatten **ANDERS**



## KÖLNER BESTATTUNGEN

Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt - von der würdevollen Behandlung des Verstorbenen bis zur einfühlsamen Begleitung und organisatorischen Entlastung der Angehörigen. Angefangen bei der Vorsorge bis zur Gestaltung der Trauerfeier ist es unser Anliegen, dass Sie sich bei uns in guten Händen wissen.

Fragen Sie unsere Leistungen an! Wir beraten Sie persönlich und unverbindlich.

Rufbereitschaft im Trauerfall Tag & Nacht

**0221 / 510 90 209**

Unser Büro in Köln-Stammheim:

Moses-Heß-Str. 12a (neben Netto-Markt), 51061 Köln.

Wann immer Sie  
uns brauchen -  
wir sind für Sie  
da und verbür-  
gen uns für die  
Qualität unserer  
Arbeit!



Dirk Burrekoven

- Erdbestattung
- Feuerbestattung
- Baumbestattung
- Seebestattung
- Flussbestattung
- anonyme Bestattung
- weitere Beisetzungen  
auf Anfrage

tb Kölner Bestattungen GmbH & Co. KG, Thebäerstr. 54, 50823 Köln, [www.koelnerbestattungen.de](http://www.koelnerbestattungen.de)  
Tel.: 0221 / 510 90 20 9, Fax: 0221 / 397 802 90, Email: [info@koelnerbestattungen.de](mailto:info@koelnerbestattungen.de)

**War das heiß am 1. Wochenende.  
Pfarrer Michael Cziba schoss bis zum Ende mit  
auf den Königsvogel.  
"Flittard Beach"-Party war ein voller Erfolg.**

Was kommt Ihnen als Erstes in den Sinn, wenn Sie das diesjährige Jubiläumsschützenfest Revue passieren lassen? Eines ist sicher: Dieses Schützenfest zum 425. Jubiläum wird noch einige Zeit in Erinnerung bleiben. Aber der Reihe nach:

Bei sehr heißen Temperaturen trafen sich die Schützen beim Offizier Markus Schmitz zum Antreten. Nach einem kurzen Umzug durch das wieder einmal so herrlich geschmückte Flittard, hier besonderer Dank an Peter Dassen und Heinz Theo Schmitz für die stunden-, ach was tagelange Arbeit beim Aufhängen (und nachher Abhängen) der Fähnchen, ging es auf den Schützenplatz, wo das Musik-Corps Köln-Flittard in gekonnter Manier alle Schützen und Gäste bis in die Abendstunden unterhielt.

Sowohl die Schülerschützen als auch die Jungschützen ermittelten ihre neuen Würdenträger. Neuer Schülerprinz, der 50.te der Bruderschaft, wurde Julius Alexander Bremer mit dem Luftgewehr auf eine Kartoffel. Jan Swart, erst wenige Tage zuvor neu in die Bruderschaft eingetreten, wurde mit dem 76.ten

Schuss neuer Jungschützenkönig mit dem Kleinkalibergewehr auf dem Hochstand. Seit langem ermittelten auch die Jungschützenmütter wieder eine Königin. Strahlende Siegerin wurde Andrea Gilles.

Abends fand erstmals der Große Zapfenstreich nicht vor dem Denkmalsplatz am Bungartzhof, sondern vor der Kirche St. Hubertus statt. Diese wurde extra durch eine wunderbare Lichtshow von Benjamin Brombach und Martin Heister von der Brombach Heister GbR illuminiert. Das Feuerwerk auf dem Schützenplatz rundete einen gelungenen Auftakt ab.

Am folgenden Tag fand die Festmesse in der schön dekorierten Schützenhalle statt. Ein besonderer Gast war der Bundespräses der Jungschützen Wolfgang Pütz, der neben Präses Pfarrer Michael Cziba die Messe zelebrierte. Nach dem Gottesdienst überreichte Bundespräsident Emil Vogt die Hochmeisterplakette, ein besonderer Orden im Schützenwesen. Am Vormittag schossen sowohl die Küken als auch die Bambinis ihre Majestäten aus. >>>



Seit **20** Jahren

www.aksujuwelier.de



UHREN UND SCHMUCK

Ihr Altgold ist viel **GELD** wert!

## Gold Ankauf • Sofort Bargeld

• Wir kaufen Ihr Altgold • Seriös und unkompliziert • Kostenlose Schmuckschätzung  
Vertrauen Sie dem Fachmann

Verkaufen Sie nicht bevor Sie unser ANGEBOT gehört haben!

- Zahngold
- Zahnkronen
- Münzen
- Silber
- Altgold
- Bruchgold
- Goldschmuck
- Platin

### Schmuckreparaturen

- Ketten & Armbänder löten
- Ringweitenänderung
- Schmuckanfertigung
- Batteriewechsel ab 4,-€
- Perlen aufziehen
- Uhrenreparaturen
- Schmuckreinigung
- Ohrlochstechen 6,-€  
und vieles mehr



### Unsere Leistungen

Große Auswahl an Gold-, Silberschmuck,  
Markenuhren und Eheringen .....  
Gold Ankauf, Sofort Bargeld

🏠 Frankfurter Str. 1-3  
51065 Köln

☎ 0221-99553684  
0221-99553683

✉ info@aksujuwelier.de

Neuer Kükenprinz, geschossen wurde mit einer Spielzeugarmbrust auf einen Magnet-Holzvogel, wurde mit dem 32.ten Schuss Maximilian Gilles. Den Titel der 1. Bambiniprinzessin sicherte sich Jasemin Schmitz mit dem 39. Schuss per Lasergewehr.

An dieser Stelle ist einmal die groß(artig)e Jungschützenabteilung zu erwähnen, die Dank der tollen Arbeit der Jungschützenmeister rund um Marco Gilles mittlerweile auf 28 Mitglieder gewachsen ist. Das macht Freude und lässt auf eine tolle Zukunft hoffen. In der prallen Mittgashitze fand um 14 Uhr der Hauptfestzug mit vielen befreundeten Bruderschaften, darunter unsere Freunde aus Moosbach in der Oberpfalz, und Ortsvereinen durch die schön geschmückten Straßen Flittards statt. Bei abends immer noch sehr warmen Temperaturen musste der Flüssigkeitshaushalt mit vielen Kaltgetränken regelmäßig aufgefüllt werden.

Der Schützenfestmontag stand wie immer im Zeichen des Königsvogelschießens. Nach der Heiligen Messe und einem gemütlichen Frühschoppen, begann nachmittags der mittlerweile traditionelle Seniorennachmittag. Franz Goracy stellte einmal mehr seine Treffsicherheit am Hochstand unter Beweis. Sowohl beim Schießen „König der Könige“,

als auch beim erstmals ermittelten „Kaiser der Kaiser“ schoss er den Vogel von der Stange. Um 18:22 Uhr eröffnete Kommandant Andreas Köhler das Schießen. 12 Schützen, darunter auch Präses Pfarrer Michael Cziba, zogen ein Los. Ritter wurden Norbert Fuhrmann, Andreas Köhler und eben auch Michael Cziba. Ein Novum in 425 Jahren Schützenwesen in Flittard, dass der Präses es nicht bei den Ehrenschiessen belässt, sondern bis zum Ende mit schießt. Was ein Jubiläumskracher! Doch bekanntermaßen sucht sich der Vogel seinen König. Und um 21:14 Uhr hatte er es getan. Mit dem 95. Schuss ging für Jürgen Seidel ein Traum in Erfüllung. Neuer Schützenkönig zusammen mit seiner Frau Ute, die ihn unter reger Beteiligung der Flittarder Bevölkerung krönte. Auch dieses Jahr zeigte sich wieder, das Schützenfest steht und fällt mit dem Königsvogelschießen. Umso wichtiger ist es in Zukunft, dass dies auch von den eigenen Schützenbrüdern gelebt wird, damit die Tradition weiter fortlebt.

Dienstags folgte das Heukönigs-schießen. Ralf Kleefuß und Hendrik Verkerk führten bei Live Musik von DJ Ingo Bingo durch den Abend. Das 72.te Heukönigspaar der Bruderschaft wurden Christina Braun und Hendrik Verkerk. >>>

# Wir lassen Sie nicht im Starkregen stehen

DIE  
WASSER  
BESSER  
MACHER



steb-koeln.de



Bei Starkregen fällt innerhalb von wenigen Minuten so viel Regen wie sonst in einem ganzen Monat. Die Böden und Kanäle können so viel Wasser nicht aufnehmen, also werden Häuser und Gebäude überflutet. Doch Hausbesitzer können sich davor schützen. Die Experten von den StEB informieren Sie gerne.

**Wir lassen Sie eben nicht im Starkregen stehen.**

**Fragen? Wir informieren Sie VOR dem Regen:**

Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR, 0221 221-26868, [steb@steb-koeln.de](mailto:steb@steb-koeln.de)

Das 2. Schützenfestwochenende begann freitags mit dem "1594er Tanzabend". Bei Musik der Tanz- und Partyband "The original Flamigos" konnte jeder bei freiem Eintritt seine tänzerischen Fähigkeiten unter Beweis stellen. Einige befreundete Bruderschaften und Vereine gratulierten den neuen Würdenträgern.

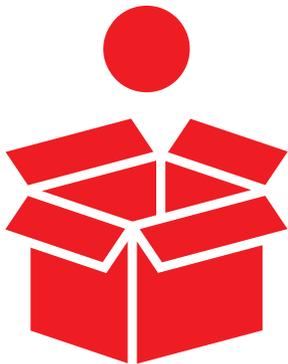
Und dann kam der 2. Schützenfestsamstag. Ein Tag, der vielen noch länger in Erinnerung bleibt. Bei "Flittard Beach" und über 600 verkauften Karten rockte der Schützenplatz. Die Bands "Us dr Lammeng" und "MAM" (BAP Cover Band) heizten dem Publikum ein. Alle feierten friedlich und die "Älteren" wurden an frühere Zeiten erinnert. Wer nach den Auftritten dachte die Party sei vorbei, wurde in der Schützenhalle eines Besseren gelehrt. Die Aftershowparty bis in die frühen Morgenstunden war mindestens genauso unvergesslich. Noch heute sieht man im Dorf Menschen mit den weißen "Flittard Beach"-Sonnenbrillen, um die sich alle rissen. So ein Event lässt sich nur stemmen, wenn es ein paar Menschen im Verein gibt, die außergewöhnlich viel mit anpacken. Diesen Schützenbrüdern kann man nicht oft genug DANKE sagen. Die ganze Arbeit hat sich mehr als gelohnt!

Das Jubiläumsfest endete traditionell mit dem sogenannten "Frauenzug". Nach der Heiligen Messe und einem gemütlichen Frühschoppen, bei dem das Heukönigspaar alle Anwesenden beköstigte, ging der Umzug zusammen mit den Gästen der Schützengesellschaft aus Moosbach ein letztes Mal durch die geschmückten Straßen mit Zwischenstops an der Pauline, am Flittarder Hof und am Pfarrheim bei Präses Pfarrer Michael Cziba. Auf dem Schützenplatz angekommen, schossen einige Ortsvereine ihre Könige aus und ließen das 239.te Schützenfest 425 Jahre nach der Gründung ausklingen.

Ein schönes Fest, das wieder Mut gemacht hat, auch in den kommenden 425 Jahren die Schützenbruderschaft mit Engagement und miteinander zu unterstützen, um die Tradition fortzusetzen. Vor allem die stark gewachsene Jungschützenabteilung bestärkt uns darin das dies gelingen wird. Dank an alle Besucher und Gäste dieses tollen Jubiläumsfestes. Besuchen Sie uns gerne auch in Zukunft, um weiterhin eine starke Gemeinschaft in Flittard erhalten zu können. >>>



# Sicher online zahlen ist einfach.



**paydirekt**

Wenn Sie mit **paydirekt**, dem neuen Service Ihrer Sparkasse, direkt mit Ihrem Girokonto bezahlen können. Und dem guten Gefühl, dass Ihre Daten in sicheren Händen sind. Ein Bezahlverfahren made in Germany.

Einfach im Online-Banking registrieren.  
[sparkasse-koelnbonn.de/  
paydirekt](https://sparkasse-koelnbonn.de/paydirekt)

Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse  
KölnBonn**

Hinweisen möchten wir noch auf unsere Homepage [www.sebastianus-flittard.de](http://www.sebastianus-flittard.de). Dort finden Sie alles Wissenswerte rund um die Schützenbruderschaft und über 1000 Bilder von Florian Seiffert, Marco Gilles und Max Körner zum diesjährigen Schützenfest. Vor allem an Florian Seiffert, der sich wieder rund um das Schützenfest

die Nächte um die Ohren geschlagen hat und das ganze Jahr über die Homepage auf dem aktuellen Stand hält, ist an dieser ein großes Dankeschön zu sagen. Diese Homepage sucht ihresgleichen.

Mit freundlichem Schützengruß  
Presseoffizier Matthias Schmitz



# PC Coach Thomas Jungbluth

Beratung ▪ Service ▪ Unterricht ▪ Verkauf

Windows-PCs ▪ Notebooks ▪ Drucker ▪ Digitalkameras ▪ Internet ▪ DSL ▪ WLAN ▪ E-Mail ▪ Office ▪ Telefonie analog, IP, ISDN ▪ Handys/Smartphones, Apple, Android ▪ Tablets ▪ TV, Video, Sat/Kabel ▪ Technik allg.

## *Aktuelle Informationen für meine Kunden:*

### Windows 7 ab Anfang 2020 nicht mehr sicher

Es ist zwar noch einige Zeit hin, doch ab 14. Januar 2020 stellt Microsoft die Unterstützung von Windows 7 ein - es gibt dann keine Updates mehr, und das System könnte dadurch unsicher werden. Die einzige Alternative ist ein Upgrade auf Windows 10, das man kaufen muss. Dazu kommt noch die Arbeitszeit für Datensicherung und Neuinstallation. Der PC sollte für Windows 10 geeignet sein, ältere sind oft zu langsam oder haben zu wenig Speicher.

### Neuer PC unter Umständen billiger als Upgrade auf Windows 10

Bei vielen wird es sich eher lohnen, einen neuen Computer zu kaufen, auf dem Windows 10 direkt installiert ist. Hier sollte man neben einem schnellen Prozessor auf mindestens 8 GB Arbeitsspeicher und eine schnelle Festplatte - am besten eine SSD - achten.

### Analoge Kabel-Fernsehprogramme werden abgeschaltet

Kabelanbieter *Unitymedia* hat ja bereits die Ausstrahlung von analogen TV-Programmen eingestellt. Jetzt deaktiviert auch Anbieter *Netcologne* nach und nach die analoge TV-Verbreitung. Einige Fernseher können digitales TV und Radio empfangen, sonst gibt es Zusatzgeräte. Radio bleibt zwar vorerst im Kabel von beiden Anbietern weiterhin auch analog. Trotzdem empfiehlt sich der digitale Empfang im Kabel oder die Umstellung auf Digitalradio DAB+.

*Weitere Hinweise zu diesen und anderen Themen gebe ich gerne.*

Vorort-Service ▪ In Flittard und Stammheim ohne Fahrtkosten  
Tel. **0221/9666041** ▪ Mobil **0172/2422027** ▪ E-Mail **TJ@pccoach.de**  
Pützlachstr. 126 ▪ 51061 Köln (Flittard) ▪ Web **www.pccoach.de**

# Friseurteam Haarmonie

Inh. Simone Condé  
Evergerstrasse 24 – 51061 Köln  
Tel. 0221 / 66 1111

Öffnungszeiten :  
Di. - Fr. 09:00 bis 18:00 Uhr  
Sa. 08:00 bis 13:00 Uhr

# MARCO GILLES

MEISTERBETRIEB

SANITÄR-HEIZUNG-UMWELTTECHNIK

- Kundendienst
- Solaranlagen
- Wartungsarbeiten
- Gasfeuerung
- Altbausanierung
- Ölfeuerung

Flittarder Hauptstr. 56, 51061 Köln, Tel.: 0221/ 922 45 10, Fax: 0221/ 922 45 12



**SO NICHT**

**Dachdeckermeister**

**Lothar Neumann**

**HILFT!**

**Ausführung aller Dacharbeiten:**

Steildach  
Flachdach  
Fassade  
Wartung  
Notdienst

Stammheimer Ring 31 51061 Köln 0221/ 62 59 28

## **Ihre CDU- In der Bezirksvertretung für unsere Veedel aktiv! Aufwertung von Spielplätzen!**

So genannte „Trimm-Dich-Pfade“ erfreuen sich derzeit wieder einer immer stärker werdenden Beliebtheit. Dies nahmen wir als CDU zum Anlass, mittels Antrag in der Bezirksvertretung Mülheim eine Aufwertung von Spielplätzen in unseren Veedeln zu erreichen. Wir wollen erreichen, dass die Spielplätze an der Hubertusstraße, im Stammheimer Fort und in der Bruder-Klaus-Siedlung im Park um solche Einrichtungen erweitert werden. Dies trägt zu einer Steigerung der Lebensqualität in unseren Veedeln bei. Unserem Antrag wurde nach einer kleinen Ergänzung auf Wunsch der Grünen, dass dadurch kein bestehendes Spielgerät entfallen darf, einstimmig zugestimmt. Jetzt liegt der Ball bei der Verwaltung, ob und wie und vor allem wann die beschlossene Maßnahme umgesetzt wird.

In selbiger Sitzung stellten wir eine Anfrage zum aktuellen Sachstand des Kunstrasenplatz für den TUS Stammheim, wo es erhebliche Verzögerungen gibt. Wir wollten wissen, weshalb es immer wieder zu Verzögerungen kommt, wie der aktuelle Sachstand ist und wann mit einer Fertigstellung zu rechnen ist. Die Antwort der Verwaltung war leider nicht zufriedenstellend, denn zum einen werden die bisherigen

Verzögerungen mit naturschutzrechtliche Bedenken begründet. Dies hatte leider zur Folge, dass es auf die Ausschreibung keine Angebote zur Vergabe des Auftrags gab. Die Ausschreibung musste deshalb aufgehoben werden. Es folgten weitere Gespräche zwischen Umweltamt und dem Rechtsamt, um umwelt- und baurechtliche Fragen zu klären. Aktueller Sachstand ist, dass die Sportplatzbauarbeiten mit den zusätzlichen umwelttechnischen Sicherungsmaßnahmen erneut ausgeschrieben werden. Nach derzeitigen Planungen soll mit dem Bau im dritten Quartal begonnen werden, die Fertigstellung wird im zweiten Quartal 2020 erwartet.

Wir hoffen, dass es jetzt endlich zügig weitergeht. Es kann in unseren Augen nicht sein, dass ein solch wichtiges Projekt, welches 2014 beschlossen wurde, noch länger verzögert wird. Eine moderne, zeitgemäße Sportanlage ist für die Zukunft eines Vereins von immenser Bedeutung.

Wir wurden von verschiedenen Bürgern Flittards darauf aufmerksam gemacht, dass es in den Abendstunden im Bereich der Parkanlage an der Leopold-Gmelin-Straße

SORGEN?

ÄNGSTE?

PROBLEME?

**WEG DAMIT!**

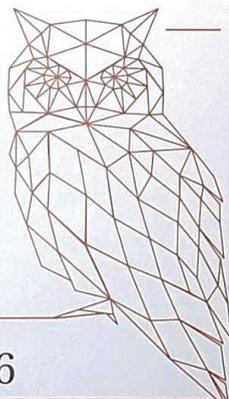
---

Ich helfe Ihnen gerne! Mit:  
Hypnose- & Traumatherapie

Privatpraxis Dr. Lena Mazanek  
Leopold-Gmelin-Str. 33, 51061 Köln  
[www.coachaktiv.de](http://www.coachaktiv.de)

---

Rufen Sie an unter: 0179 - 167 06 06



**Mobile Fußpflege**  
mit freundlichen Füßen

**Heike Träger**  
med. Fußpflege

Tel.: 0221/ 32010081

Flittard / Stammheim



öfters zu Drogenkonsum und auch zum Handel mit Drogen kommen soll. Ebenfalls beschwerten sich die Bürger darüber, dass der Park z.T. sehr ungepflegt sei. Dies nahmen wir zum Anlass, mittels Anfrage an die Verwaltung zu klären, ob dem städtischen Ordnungsamt, bzw. der Polizei solche Vorfälle bekannt sind, ob entsprechende Maßnahmen getroffen werden und wer für die Reinigung des Parks aktuell verantwortlich ist und wie oft im Jahr eine solche Reinigung durchgeführt wird. Die Polizei erklärte in ihrer Antwort auf die beiden Fragen in Bezug auf Drogenmissbrauch, dass es dort bislang lediglich zu einem einzigen Einsatz diesbezüglich (Stand: 03.05.2019) gekommen sei. Laut Polizei bestehen keine weiteren Erkenntnisse zu vermehrten Straftaten dort, was Betäubungs-

mittelkriminalität angeht. Ähnlich äußert sich das Ordnungsamt, dem diesbezüglich auch keinerlei Beschwerden aus der Bevölkerung vorliegen. Wir sind froh, dass die Polizei hier durch belegbare Fakten ein anderes Bild darstellt, als es möglicherweise die persönliche Wahrnehmung einzelner beschreibt. Was die Reinigung der Anlage angeht, teilt die Verwaltung mit, dass die Grünanlage bei einer Kontrolle im April in einem sauberen, Zustand angetroffen wurde. Die AWB reinigen den Park im Auftrag der Stadt Köln in der Zeit zwischen dem 1. April und dem 15. Oktober in wöchentlichem Rhythmus, in der übrigen Zeit im Zwei-Wochen-Rhythmus.

Mike Paunovich  
Mitglied der CDU-Fraktion in der  
BV Mülheim

**dabei und mittendrin**  
**Demenzsensible Kirchengemeinde**

**Herzliche Einladung !!!**  
**für alle, die gerne singen**  
**und einen gemütlichen Nachmittag verbringen möchten.**

**Liedernachmittag**  
**im Café Lichtblick**

Der Liedernachmittag findet an jedem 2. Freitag im Monat statt.  
Die nächsten Termine sind:

**13. September 2019**

**11. Oktober 2019**

**08. November 2019**

**13. Dezember 2019**

**jeweils um 15.30 Uhr**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!!!**

Ansprechpartner: Hildegard Böhm Telefon 644511

# Für Haus und Garten

Werten Sie ihren Garten auf. Mit Naturprodukten aller Art.  
Selbstabholung oder Lieferung - Sie haben die Wahl...

**!!! Herbstaktion !!!**  
(bis zum 30.11.2019)

## Lose Schüttgüter:

Sand, Kies, Grauwacke  
Splitt, Basalt  
Dolomitsand  
Gabionensteine  
Mutterboden

## Sackwaren:

Blumen- / Pflanzeerde  
Rindenmulch  
Piniendekorinde

## Entsorgung:

Boden  
Bauschutt  
Grünabfälle



**0221 / 966400**

**KÖHLER**  
Versorgen und Entsorgen

Köhler GmbH & Co. KG Transporte und Entsorgungsfachbetrieb  
Egonstraße 150 51061 Köln [www.koehler-transport.de](http://www.koehler-transport.de)

Lageröffnungszeiten: Mo bis Fr 7:30 Uhr bis 17:00 Uhr, Sa 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr



## ZEICHEN GEGEN DAS VERGESSEN

Steine · Bildhauerarbeiten · Instandhaltung · Beibeschreibungen · Bronzegrabschmuck · Individuelle Beratung



### IHR GRABMAL – IHRE PERSÖNLICHE BOTSCHAFT

Zeichen des Erinnerens

Symbol der Würdigung

Ausdruck von Gemeinsamkeit

*Viele Zeichen sind flüchtig – immer mehr und viel zu oft. Wer diese Welt verlässt, hat Anerkennung verdient. Die Form, in der wir das Andenken fassen, spiegelt für lange Zeit die Persönlichkeit wieder, an die wir uns gerne mit viel Sonne im Herzen erinnern. Und diese Wärme wirkt besonders wohltuend!*

**Wir arbeiten auf allen Friedhöfen**  
Höhenhauser Ring 100  
51063 Köln-Mülheim  
**Tel. 02 21 / 64 20 01**

STEINMETZ- BILDHAUERMEISTER  
DIETRICH

**OEHLER**

ZEICHEN GEGEN DAS VERGESSEN

# Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen

## Fachapotheke für Naturheilmittel und Homöopathie

- fachkundige Beratung
- breites Sortiment
- Erstellung individueller homöopathischer Haus- und Reiseapotheken

## Aktiv für Ihre Gesundheit

- Vorträge
- Workshops
- Beratungsaktionen



**PELIKAN-APOTHEKE**

Karen Grunthal

Evergerstr. 6-8, 51061 Köln-Flittard | Tel. 0221 - 66 28 40  
[www.pelikan-apotheke-koeln.de](http://www.pelikan-apotheke-koeln.de)

# Angst um die Heimat

## Von Elisabeth van Langen

In Köln findet man viele alte und interessante Siedlungen. Diese tragen Namen wie z.B. Humboldt-siedlung, Finnensiedlung, Germaniasiedlung oder gar Papageien-siedlung.

Doch keine ist zur Zeit so umstritten wie die Siedlung "Egonstraße" in Köln Stammheim. Seit Jahren gibt es ein Tauziehen mit der Stadt Köln, die Eigentümer der Bauten ist und der als solcher auch die Verantwortung dafür obliegt. Zumindest sollte es so sein, doch in der Egonstraße ticken die Uhren anders.

Als die Häuser errichtet wurden, lag Deutschland in Schutt und Asche. Man schrieb die Zeit zwischen 1943 und 1949. Ich schreibe dies bewusst so, denn die Bewohner der Siedlung wissen es selbst nicht so genau. Seit einigen Jahren gibt es immer mal widersprüchliche Aussagen dazu. Fakt ist, es sind ursprünglich Behelfswohnheime gewesen, sogenannte Notbauten. Mit 70 qm Wohnfläche, was man von außen kaum glauben mag, boten und bieten sie genug Platz für eine Familie.

Liest man nun im Netz etwas über die Bauten, die auf mich teils wie kleine Bungalows wirken, dann

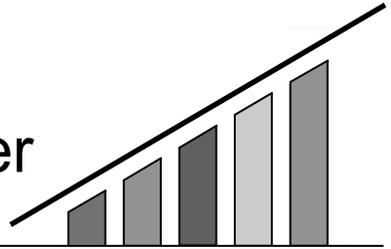
steht dort eine Aussage, gegen die sich die Bewohner strikt verwehren. Es wird behauptet, die Bauten seien ehemalige Munitionsbunker gewesen. Doch dies missfällt den Menschen der Siedlung. Im Gespräch mit Bewohnern wurde erklärt, wenn es hier Munition gab, dann am alten Fort. Wieso sollten auch 80 Munitionsbunker dort gestanden haben? Es standen dort nämlich 80, andere sagen sogar 100 Behelfswohnheime, ähnlich der Siedlung in Humboldt Gremberg.

Heute sind noch 50 davon übrig. Regelmäßig werden von der Stadt Köln welche abgerissen, wenn ein Bewohner auszieht oder verstirbt. Die Siedlung soll mit und mit zur Grünanlage werden, da sie auch im „Dunstkreis“ des Großklärwerks liegt. Doch dies stört die Menschen der Siedlung nicht. Manche leben dort schon ihr ganzes Leben, teils bereits in 3. Generation.

Es gibt da nämlich einen etwas anderen Vertrag, welcher den Widerstand der Bewohner, gegen die Abrisspläne der Stadt erklärt.

Als die ersten Mieter eingezogen sind, wurden Verträge ausgehandelt, in denen nur >>>

# Alexander Burda Dachdeckermeister



- Reparaturservice
- Dacheindeckung
- Dachabdichtung
- Bauklempnerei
- Bauwerksabdichtung
- Solaranlagen
- Kernbohrungen

Büro :  
Buchholzstr. 34  
51061 Köln

Telefon: 0221/ 6320816  
Mobil: 0176/ 35958166

Ihr Dachdeckermeister in Ihrer Nähe...

eine recht geringe Mietzahlung erfolgte. Im Gegenzug dazu, wurden die Bewohner verpflichtet alle Instandhaltungskosten selbst zu tragen. Dafür gab es dann aber auch das Recht dass die Kinder der Mieter, nach dessen Ableben oder Auszug Nachmieter werden konnten. So entwickelte sich in der Siedlung "Egonstraße" eine Eigendynamik, die aus den einfachen Bauten, Dank der Bewohner, kleine Schmuckstücke werden ließ. In mühevoller Kleinarbeit wurde innen und außen renoviert, gewerkelt und im Garten kultiviert.

Eigentlich fühlte man sich fast 70 Jahre wie ein Eigentümer und dies soll nun vorbei sein?

Laut der Stadt Köln sind die Bauten auf lange Sicht nicht mehr sicher genug. So wird nun kein weiterer Vertrag mehr ausgegeben, sobald ein Haus durch Ableben oder Auszug leer steht. Das macht den Anwohnern Angst und Sorgen zugleich. Einige sagen, die Häuser seien ihre Altersvorsorge. Es ist von Bestandsschutz die Rede. Andere fragen sich, lohnt sich denn eine Investition überhaupt noch? Durch diesen zermürbenden Kreislauf leiden die Bauten natürlich auch und der mögliche Zerfall wird begünstigt.

Doch wo sollen sie hin, die seit Jahrzehnten zusammen gewach-

sene Siedlungs Gemeinschaft der Egonstraße?

Kurz überlege ich, ob es nicht ähnlich ist, wie die entwurzelten Siedlungen des Tagebaus. Doch Nein, es ist ganz anders. Man bietet Ihnen ja keine vergleichsweise neue Siedlung an, die dann auch noch einen annehmbaren Mietpreis hat.

Vor allem will man Wohnraum vernichten!

So empfinden es jedenfalls die Leute der Siedlung. Es werden Gutachten erstellt, die belegen wie schlecht oder gut die Häuser wirklich sind. Und dies von beiden Seiten. Der Kampf David gegen Goliath. Die Siedler sind jedenfalls Kämpfer, denen es um ihre Heimat geht, so haben sie erst vor einer Weile einen sehr schönen Kinderspielplatz für ihr Viertel durchsetzen können.

Anfangs dachte ich „Warum sollte denn ein Spielplatz entstehen, wenn die Siedlung irgendwann weggebaggert wird?“

Aber diesen kann man ja auch an einer Grünanlage gut gebrauchen. Oder wird es gar dereinst komplett zum Industriegebiet?

Denn so, die Anwohner, darf es laut Bebauungsplan keine Wohnbebauung so nah an der Kläranlage mehr geben.

>>>



Meisterbetrieb  
seit 1989

Schreinerei - HUB GmbH



Wir fertigen auch kurzfristig  
günstige Schränke nach  
Ihren Maß-en zum  
Abholpreis...

Büroeinrichtungen und mehr von HUB



auch in kleinen Dingen sind wir groß

- Beratung, Planung und Entwurf
- Bau- und Möbelwerkstatt von A-Z
- Einbruchschutz laut LKA Erichterliste
- CNC 5 - Achsen Bearbeitungszentrum
- Reparaturen aller Art vom Meisterbetrieb
- Stauraumlösungen u. Möbel für jeden Raum
- HUB mit mehr als 30 Jahren Erfahrung v. Tischler

Buchholzstr.9 - 51061 Köln  
Telefon: 0221 641140 o. 0172 2964687

„Et Hätz schleiht  
em Veedel!“



Michael Schmidt  
Dachdeckermeister

Beratung, Planung und  
Ausführung von Dacharbeiten

Führe auch Kernbohrungen aus!

Edmund-ter-Meer Str. 19

51061 Köln-Flittard

E-Mail: nc-schmidmi96@netcologne.de

Mobil: 01 72 / 9 52 58 39

Verstehen kann man beide Seiten. Die eine ist in der Pflicht, die andere in der Schuld und doch auch wieder umgekehrt. Viel Herzblut einerseits, ein Rechenbeispiel andererseits.

Eine Familie kämpft zur Zeit ganz besonders um den Erhalt ihres angemieteten Heims, nachdem das unbewohnte Nachbarhaus abgebrannt ist und eine Beschädigung

durch Löschwasser und Funken-schlag auch ihr Haus angegriffen hat

So campiert man seitdem im Wohnwagen vor der eigenen Haustür und hofft auf zwischenmenschliches Verständnis bei der Stadt, denn, so bestätigt ein Gutachter, ist das Haus noch zu retten.

Man muss nur wollen!

## St. Martinsumzug der Grundschule

Liebe Flittarderinnen und Flittarder,

der Herbst steht vor der Tür und schon bald färben die Laternen unserer Grundschul Kinder die Straßen bunt.

Demnächst startet wieder die **traditionelle St. Martinsverlosung**. Die Einnahmen des Losverkaufes kommen über den Förderverein direkt den Kindern zugute. So konnten im vergangenen Jahr bspw. ein intensives Schüler-Training zum Thema „gewaltfrei lernen“, mehrere Spielgeräte an beiden Schulstandorten sowie Küchenausstattung für Schulfeste finanziert werden.

Zwischen dem 11.10. - 08.11. werden die Lose in den Haushalten verkauft. Pro Haushalt kann nur ein Los gegen eine beliebige Geldspende erworben werden. Alternativ können Sie Ihr Los auch am Freitag, dem 08.11. von 15-18 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Edeka erwerben.

Zu gewinnen gibt es ein Gutschein von Santos, Eintrittskarten für das Phantasia-land sowie zahlreiche Gutscheine ortsansässiger Geschäfte. Die Gewinner werden auf der Schul-Homepage veröffentlicht und beim Bäcker Schmidt und Art of Hair – Ralf Kleefuß ausgehängt.

Der **St. Martinsumzug** der Grundschule startet in diesem Jahr **am Dienstag, 12.11.2019 um 17:30 Uhr** am Schulhof Peter-Griess-Straße und endet mit einem Martinsfeuer auf dem Schützenplatz. Im Anschluss sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zum Dämmerchoppen der Schützen in der Flachbahn eingeladen. Hierbei handelt es sich ausdrücklich nicht um eine reine Veranstaltung für Schützen und Schulpflegschaft. Wir freuen uns über jeden Gast.

(Zugweg: Peter-Griess-Straße – Rungestraße – Leopold-Gmelin-Straße - Semmelweißstraße - Einsteinstraße – Roggendorfstraße - Evergerstraße – Hubertusstraße – Miltzstraße – Schützenplatz).

Wir freuen uns über Kerzen und Laternen in den Fenstern und Gärten sowie viele Zuschauer am Wegesrand.

*GGs Am Feldrain, Bettina Schmitz, im Auftrag der Schulpflegschaft*

# WERKSTATT WIE FRÜHER FÜR TECHNIK VON MORGEN.



- Für alle Automarken!
- Für die neuesten Sicherheitsassistenten und Komfortsysteme!
- Für Neufahrzeuge und Ältere.
- Für alle, die mobil bleiben wollen.
- Für echt preiswert!

**HIER**

**OK Car-Service Homuth**  
(ehemals Autoreparaturen Paffrath)  
Edmund-Ter-Meer-Str 1a · 51061 Köln-Flittard  
Tel: 0221 662348 · Fax: 0221 6640877  
[www.homuth.ok-carservice.de](http://www.homuth.ok-carservice.de)



Die Autoversteher.

# Siedlung Egonstraße



**Die Kreise zeigen den Bereich von 500 Metern, in dem nach Vorstellung der StEB in Zukunft nicht mehr gewohnt werden darf.**

Das Großklärwerk sei eine Einrichtung der öffentlichen Daseinsvorsorge und erfülle eine wichtige Funktion. Es ist zu erwarten, dass die Anforderung an das Klärwerk in Zukunft steigen werden. Der Flächennutzungsplan habe die Aufgabe dem Klärwerk, die Entwicklungsmöglichkeiten zum Wohle aller Kölner Bürgerinnen und Bürger zu sichern“.  
(Herr Fritz, Amt für Liegenschaften in der Sitzung des Ausschusses für Anregung und Beschwerden am 27.01.2015 )

„Einem Neubau im Bereich der Egonstraße steht jedoch entgegen, dass die nach landesgesetzlicher Vorgabe einzuhaltenden Abstände zum Großklärwerk deutlich unterschritten werden, weshalb im vom Rat beschlossenen Flächennutzungsplan das Gebiet als Grünzone ausgewiesen ist“.

„Die Vorgabe des Flächennutzungsplanes steht auch einem möglichen Verkauf oder der Einräumung von Erbbaurechten entgegen“.  
(Frau Beigeordnete Blome, in einer Mitteilung an den Liegenschaftsausschuss vom 25.01.2018)

Seit vielen hundert Jahren leben und arbeiten in Flittard und Stammheim Menschen. Sie haben dort ihre Wohnungen, ihre Familien und Ihre Kinder. Seit 1953 haben sich auf einer freien Fläche zwischen diesen beiden Stadtteilen die Stadtentwässerungsbetriebe (StEB) mit einem Klärwerk angesiedelt. Zunächst waren es nur Klärbecken, und wenn die nicht so abscheulich gestunken hätten, hätte man gar nichts von ihnen gemerkt. Heute stehen dort fünf große Eier, sie stinken nicht mehr, aber der Platzbedarf ist gewaltig gestiegen. Inzwischen verlangen die Stadtentwässerungsbetriebe StEB einen Abstand von 500 Meter, in dem nicht mehr gewohnt werden soll. Der Neubau von Wohnungen darf angeblich nicht mehr genehmigt werden. Der ganze Bereich von Stammheim Nord und Flittard Süd soll in einem Abstand von 500 Meter zur wohnungsfreien Zone werden. Die weitere Entwicklung der Wohnstandorte Flittard und Stammheim ist damit unmöglich geworden.

Wie sich die StEB und ihre Handlanger bei der Stadt Köln die Zukunft von Stammheim Nord und Flittard Süd vorstellen, kann man sich in der Egonstraße anschauen. Hier hat die Zukunft von Stammheim Nord und Flittard Süd bereits begonnen: Was leer steht wird abgebrochen, anstelle von Wohnungen entsteht eine Grünfläche.

**Wir Mieter aus der Egonstraße sind Bürger von Stammheim und verlangen das gleiche Recht wie alle Menschen aus Köln, dass wir in unserem Stadtviertel in Ruhe wohnen dürfen. Wir haben nichts gegen die StEB und auch nichts gegen ein Klärwerk. aber wir sind dagegen, dass wir Stammheimer und Flittarder allein die Lasten für die gesamte Stadt Köln tragen. Deshalb verlangen wir, dass alle Erweiterungen der Kläranlage in unserem Stadtbezirk in Zukunft unterbleiben. Weiter verlangen wir, dass die Kläranlage nach den heutigen technischen Möglichkeiten so eingerichtet wird, dass eine Belästigung der Nachbarschaft in Zukunft ausgeschlossen ist und somit der Abstand von 500 Metern nicht mehr erforderlich ist. Dass das möglich ist zeigen unzählige andere Beispiele in NRW.**



.....

## **Kein Abbruch der Siedlung Egonstraße/ Stammheimer Ring.**

V.i.S.d.P.: R.Kippe, Düsseldorferstr. 74, 51063 Kōln

***Auch ich bin für den Erhalt der Wohnsiedlung Egonstraße.***

*Kōln-Flittard, den ..... 2019*

.....  
Unterschrift

*Ausschneiden und abgeben bei: Geschäftsstelle Bürgerverein Hubertusstr. 2;  
Friseursalon Kleefuß oder Bäckerei Kohlenbeck*

# JUTE STATT PLASTIK?

## SIND TASCHENTÜCHER PAPIERMÜLL?

### WAS KOMMT UNS NICHT IN DIE TONNE?



#### DAS BERATUNGSTEAM DER AWB

Bei uns erfahren Kölner Kinder, Jugendliche und Erwachsene alles über Abfallvermeidung, Wertstoffsammlung und Stadtsauberkeit.

Wir besuchen Einrichtungen und Veranstaltungen und bieten Aktionen sowie Betriebsbesichtigungen an.

Telefon:

02 21/9 22 22 88

E-Mail:

nissi@awbkoeln.de



EINFACH. SAUBER. BESSER.

[www.awbkoeln.de](http://www.awbkoeln.de)



**RuthLatsch**  
Energiecoaching

*Heilarbeit für Körper, Geist und Seele*

*Eine Kombination aus :*

- EMDR/ Traumata-Arbeit
- Meditation
- Arbeit mit Naturkristallinen
- Quantenheilung
- Klangschalenthherapie
- Repair Energetics
- Sigillen
- Regelmäßige Austauschabende und Gespräche



*Unser heutiges Leben ist stark von Schnelligkeit, Druck und hoher Leistung geprägt. Zu wenig Zeit bleibt für uns und unsere Familie.*



Im Weingartskamp 28, 51061 Köln

0221-64304925

0157-92350095

[kontakt@ruthlatsch.de](mailto:kontakt@ruthlatsch.de)

[www.ruthlatsch.de](http://www.ruthlatsch.de)

[www.facebook.com/RuthLatschEnergiecoaching](https://www.facebook.com/RuthLatschEnergiecoaching)

*\*Rechtlicher Hinweis : Energetische Behandlungen, jeglicher Art, ersetzen nicht den Besuch beim Arzt.*

## Erste Hilfe für die Seele

**Es ist kurz vor Mitternacht, es wird still in der Stadt. Mit zwei Polizeibeamten stehe ich vor einem Wohnhaus. Wir haben eben geklingelt und ich weiß, dass wir den Bewohnern gleich einen Albtraum bescheren werden. Wir müssen ihnen den Tod eines Angehörigen mitteilen.**

Seit drei Jahren komme ich immer wieder in solche Situationen, denn ich leiste regelmäßig Dienst als Notfallseelsorgerin.

Wenn die Polizei eine Todesbenachrichtigung überbringen muss, geht immer ein Notfallseelsorger mit. Aber auch Rettungsdienste und Notärzte rufen

mich bei plötzlichen, unerwarteten Todesfällen. Meine Aufgabe beginnt, wenn die Polizei oder der Rettungsdienst ihre Arbeit beendet haben und gegangen sind. Dann gilt es, den verstörten Angehörigen über die ersten, schrecklichen Stunden zu helfen.

Und was kann man da tun, fragen Sie sich wahrscheinlich? Vor allem kann ich da sein, aufmerksam, mitfühlend, beruhigend. Im ersten Schritt ist es wichtig, die verzweifelte Menschen spüren zu lassen, dass sie nicht allein sind, dass jemand bei ihnen ist, der das Unerträgliche mit ihnen erträgt. Manchmal muss ich Men-



schen helfen, die schreckliche Nachricht erst einmal zu realisieren – ein naher Angehöriger ist wirklich tot. Es ist kein Irrtum und kein dummer Scherz. Es ist bittere Wahrheit.

Behutsam versuche ich, die Menschen aus ihrer Erstarrung heraus zu führen. Was fühlen sie? Was geht ihnen im Kopf herum?

Möchten sie über den Verstorbenen sprechen?

Dann gilt es, viele Fragen zu beantworten: Wo ist der Verstorbene jetzt? Unfallopfer, Opfer von Gewaltverbrechen oder Suizidopfer werden nicht nach Hause, sondern in die Gerichtsmedizin gebracht. Für die Angehörigen ist es wichtig, genau zu wissen, wo der Verstorbene ist, an wen sie sich wenden können, wenn sie Fragen haben. Und weitere Fragen tauchen auf: Was muss ich denn jetzt tun? Wen muss ich benachrichtigen? Wie sehen die nächsten Tage, die nächsten Pflichten und Aufgaben aus? Zusammen strukturieren wir die nächsten Tage.>>>

# Die Böcking Apotheke Ihr Weg zur Gesundheit

Bei uns stehen Ihre Wünsche und Ihr Wohlergehen im Mittelpunkt! Ihre Experten in Sachen Arzneimittel, Kosmetik, Ernährung, Impfen und Homöopathie beraten Sie gerne.



## Kostenfreier Lieferservice

Auf Wunsch liefern wir Ihnen kostenfrei Ihre Medikamente! Bis 16:30 Uhr bestellt und noch am selben Tag gebracht. Ihre Bestellmöglichkeiten sind vielseitig:  
Telefon: 0221 6401921 oder  
Mail: [info@boecking-apotheke.de](mailto:info@boecking-apotheke.de)



## Gepüfte Servicequalität

Unsere Apotheke bietet seniorengerechte Beratungs- und Serviceleistungen und ist von der BAGSO empfohlen.  
Zertifiziert durch den VfQG e.V. und die BAGSO



## Kennen Sie schon unsere Kundenkarte?



Damit können wir Sie pharmazeutisch noch besser beraten und betreuen:

- Optimale Verträglichkeit Ihrer Arzneimittel
- Sicherheit bei Dauermedikamenten
- Aufstufung Ihrer Zuzahlungen
- und vieles mehr

Holen Sie sich am besten gleich Ihre persönliche Kundenkarte und profitieren Sie von vielen Vorteilen.



Böckingstraße 54-56 · 51063 Köln  
Tel.: (0221) 6401921 · Fax.: (0221) 6402645  
[info@boecking-apotheke.de](mailto:info@boecking-apotheke.de)  
[www.boecking-apotheke.de](http://www.boecking-apotheke.de)

**Mo. bis Fr.: 8:30 – 14:00 & 15:00 – 18:30**  
**Sa.: 9:00 – 13:00 Uhr**

**Gute Parkmöglichkeiten vorhanden**



Apotheker  
Alexander Milkau e.K.

**Böcking  
APOTHEKE**

Ich helfe den Angehörigen, ihr persönliches soziales Netzwerk zu aktivieren. Kann jemand jetzt gleich zu ihnen kommen? Ein Verwandter, ein guter Freund? Können wir da mitten in der Nacht anrufen? Haben sie Kontakt zu ihrer Kirchengemeinde? Soll ich den Pfarrer, die Pfarrerin anrufen und bitten zu kommen? In der Regel warte ich mit den Angehörigen so lange, bis Freunde oder Verwandte zur Unterstützung eingetroffen sind. Bevor ich mich – oft nach Stunden – verabschiede, erkläre ich noch, mit welchen psychischen Reaktionen sie rechnen müssen – die Seele steckt solch einen Schock nicht einfach weg. Dazu gehören auch Hinweise, wo die Betroffenen Hilfe finden können.

### **Notfallseelsorge – was ist das?**

Notfallseelsorge ist ein relativ junger Zweig der christlichen Diakonie/Caritas. Sie ist darauf ausgerichtet, Opfer, Angehörige, Beteiligte und Helfer von Notfällen (Unfall, Großschadenslagen usw.) in der akuten Krisensituation zu beraten und zu stützen. Aber auch Hilfe nach häuslichen traumatischen Ereignissen, wie nach erfolgloser Reanimation, plötzlichem Kindstod und Suizid sowie Begleitung der Polizei bei der Überbringung von Todesnachrichten gehören zum Einsatzspektrum der Notfallseelsorge. Die ersten

Notfallseelsorge-Systeme, in denen Seelsorger/innen von den Rettungsorganisationen und von der Polizei zu Einsätzen alarmiert werden konnten, entstanden im Jahr 1991.

Einer breiteren Öffentlichkeit wurde die Arbeit der Notfallseelsorge durch das ICE-Unglück von Eschede im Juni 1998 bekannt. Hier waren zahlreiche Notfallseelsorger im Einsatz, um Überlebende, Angehörige und Rettungskräfte zu betreuen, worüber auch in den Medien berichtet wurde. Zunehmend wird auch die Einbeziehung von Muslimen in der Notfallseelsorge angestrebt. So gibt es in Köln ein Team muslimischer Notfallbegleiter, in dem 20 Kolleginnen und Kollegen mit den evangelischen und katholischen Notfallseelsorgern zusammenarbeiten.

Notfallseelsorger – egal, ob Pfarrer oder Ehrenamtler – machen eine zweijährige, qualifizierte Ausbildung. In der ersten Phase werden in Seminaren Themen wie Gesprächsführung, Theologie, Rechtsfragen, Ritualkompetenz und Psychologie ausführlich behandelt. Danach begleiten die angehenden Notfallseelsorger erfahrene Kollegen als Hospitanten.

>>>

Dabei übernehmen sie nach und nach einzelne Betreuungsaufgaben im Rahmen des Einsatzes.

Das Kölner Team – wie alle Notfallseelsorge-Teams ökumenisch organisiert – hat 30 Mitglieder, die jeweils zweimal im Monat Rufbereitschaften übernehmen. Was uns dann erwartet, wissen wir nicht im Voraus. Ich habe schon 24 Stunden neben meinem stummen Telefon gesessen, aber ich habe auch Bereitschaften erlebt, bei denen ich zu drei Einsätzen nacheinander gerufen wurde.

Notfallseelsorge ist keine leichte Aufgabe – aber eine sehr lohnende. Wenn ich nach zwei, drei oder vier Stunden von einem Einsatz nach Hause komme, bin ich dankbar, dass ich anderen Menschen in sehr schwierigen Situationen helfen darf. Und ich danke Gott, dass er bei jedem Einsatz bei mir ist. Denn das ist für uns alle im Team wichtig: Wir sind nicht allein. Wenn wir kommen, ist Gott längst schon da.

*Ingrid Hruby*

*(Foto: Renate Wagner)*



**WOHNEN, WO DAS  SCHLÄGT**

[www.vivawest.de](http://www.vivawest.de)

 **VIVAWEST**



Praxis

Anna Stöckert

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Naturheilverfahren

Rungestr. 1a

51061 Köln-Flittard

Tel.: 0221-966540

Sprechzeiten: Mo – Fr 8.00 Uhr – 12.00 Uhr

Mo u. Do 15.00 Uhr – 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

[www.praxis-stoeckert.koeln](http://www.praxis-stoeckert.koeln)



# Ihr Garten in guten Händen

## GARTENSERVICE:

- GARTENPFLEGE
- RASEN MÄHEN
- HECKEN UND OBSTBÄUME SCHNEIDEN
- GARTENGESTALTUNG UND BERATUNG



## PREISE (inklusive Entsorgung)

Rasen mähen: bis 200 qm = 30,-- €  
bis 300 qm = 40,-- €  
400 bis 500 qm = 50,-- €

Rasen vertikutieren: pro qm = 1,-- €

Hecke schneiden: z.B. dreiseitig bei 3 m Höhe  
pro m = 12,50 € VB



**ALLE ARBEITEN WERDEN OHNE VERSTECKTE KOSTEN ERLEDIGT**

*Gerne stehe ich Ihnen für eine Beratung bereit.*

*Ali Güler*

*Alfred-Werner-Str. 5*

*51061 Köln-Flittard*

*Tel. 0221 16843419*

*Handy 01573 4258843*

*Mail: manoli1@hotmail.de*



# Kochen nach alten Rezepten Flittarder Hausfrauen

## (Folge 3)

### Biersuppe

Für Biersuppe gibt es vielerlei Rezepte. Auch Großmutter begnigte sich nicht mit einem einzigen. Ihre holländische Biersuppe war ein Gedicht. Eine Abwandlung davon bezeichnete sie als normannische Biersuppe. Großvater allerdings mochte die braune Biersuppe am liebsten. Probieren Sie aus, welche Ihnen am besten schmeckt. Aber denken Sie bei allen Biersuppen daran, daß die Qualität des Bieres mit seinen spezifischen Geschmacksseigenschaften auch für die Biersuppe entscheidend ist.

### Holländische

- 1 Flasche Bier 3/4 l
- 1 Flasche leichter Weißwein (Mosel)
- 8 Eigelocker
- 150 g Butter
- ca. 1 Eßlöffel Zucker
- frische Muskatnuss

Man gießt 1 Fl. Bier und 1 Fl. Wein zusammen in einen Topf. 8 Eigelocker werden schaumig geschlagen, mit Butter, Zucker und der Muskatnuss in der Flüssigkeit gut verquirlt und unter beständigem Umrühren zum Kochen gebracht. Angerichtet wird die Suppe über gerösteten Weißbrotwürfeln.



guten Appetit

Sophia Harbig



# **AREF SCHOLZ**

**Haustechnik GmbH • Betonbohr- und Sägetechnik**



- Heizung:**
- **Gasheizung**
  - **Ölheizung**
  - **Wartung**

- Sanitär:**
- **Komplettbäder von A-Z**
  - **Sanierung / Renovierung**
  - **Notdienst**

**Buchholzstr. 11  
51061 Köln  
Tel. 0221/ 96 483-0  
Fax 0221/ 96 483-25**

**E-Mail: [info@aref-gmbh.de](mailto:info@aref-gmbh.de) • [www.eref-gmbh.de](http://www.eref-gmbh.de)**

# 9. Flittarder Kinderbasar

Alles rund um Kind & Mama

Am Sonntag den 06.10.2019 laden wir Euch zum  
Herbst-Kinderbasar im  
Pfarrheim St. Hubertus  
Pützlachstr. 7  
51061 Köln  
in der Zeit von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr ein.

Wir freuen uns, Euch auch diesmal wieder folgendes bieten zu können:

- \*Verkaufsstände über 2 Etagen*
- \*Tolle Herbst-/Wintermode für Mama und Kind*
- \*Spielzeug und Zubehör*



Unsere Cafeteria bietet wieder hausgemachte Kuchen, frische Waffeln sowie heiße Würstchen mit Brötchen an.



♥ Der Erlös der Cafeteria kommt der Kirchengemeinde zu Gute! ♥

Informationen unter:



Flittarder-kinderbasar@hotmail.com



<https://www.facebook.com/flikinbas/>





**... für eine individuelle Medizin**

**Dr. med.**

**Michael Hornung**

**Facharzt für Allgemeinmedizin**

**Facharzt für Chirurgie**

**- Gutachten -**

**René-Bohn-Str. 4a 51061 Köln**

**Tel. : 0221 – 66 11 57**

**e-mail: dr-hornung@t-online.de**

**www.Praxis-Hornung.de**

## **Tätigkeitsschwerpunkte Haut- und Gefäßerkrankungen**

**Schleifbehandlung/OP von Hautveränderungen**

**Warzen/Keratosen/Altersflecken**

**Hämorrhoidenbehandlungen (Streifeneinlagen etc.)**

**Anlage von Nagelspangen/Protektoren bei  
eingewachsenen Zehennägeln**

**Behandlung von Krampfadergeschwüren**

**Sklerosierung von Besenreiservarizen**

**Gutachten (Versorgungsamt – Versicherungen –  
Rechtsanwälte)**

## **Zehenschmerz mit Fehlstellung?**

### **Druckstellen? Hallux Valgus?**

Anfertigung von Silikonprothesen im Abdruckverfahren zur  
Stellungskorrektur und Schmerzbehandlung. Schleifbehandlung von  
Druckstellen bzw. „Hühneraugen“.

## Kartoffeln mit Salat (Äpfel mit Salat)

Zutaten: 1 kg Kartoffeln, Salz  
für  
4 Portionen 250 g frischer magerer Speck  
1/8 l Brühe (o. 1 TL gekörnte Brühe)  
1 Kopf Endiviensalat  
1 große Zwiebel, 4 EL Weinessig,  
4 EL Öl, Pfeffer, 1/4 l Milch, Muskat

Die Kartoffeln schälen und in Salzwasser garen. Inzwischen den Speck in kleine Würfel schneiden, ringsum hellbraun braten, mit 1/8 l Brühe (oder 1/8 l Wasser + 1 TL gekörnte Brühe) ablöschen und 20 Minuten kochen. Den Salat putzen, waschen, in feine Streifen schneiden und gut abtropfen lassen. Die Zwiebel fein hacken und mit Essig und Öl verquirlen. Mit Salz und Pfeffer würzen, den Salat daruntermischen.

Die gegarten Kartoffeln abgießen, zerstampfen und mit der heißen Milch locker aufschlagen (Schneebesen). Den Speck zugeben und das Püree mit Muskat würzen.

Den Endiviensalat unmittelbar vor dem Servieren unter das Püree ziehen.

Christel Nissen

MALERWERKSTÄTTEN



seit 1967

Karl Meinerzhagen e.K.

**Inh. Manuel Schultz**

Meister des Maler-  
und Lackiererhandwerks

*www. Maler- Meinerzhagen.de*

*- Malerarbeiten aller Art, - Fassadenrenovierung,  
- Lackier-, Tapezierarbeiten, - Bodenbelagsarbeiten -,  
Holzschutzbeschichtungen, -kreative Techniken und  
viele mehr... Ich berate sie gerne!*

Tel: 0221 - 613674

Mobil: 0174 - 6443298

Email: KarlMeinerzhagen@hotmail.de

Stammheimer Ring 87, 51061 Köln Stammheim

Buchheimerstr.1a, 51063 Köln Mülheim



MEISTERBETRIEB DER  
MALER- UND LACKIERERINNUNG  
FARBE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ



Wir sind **Ihr**  **schein im Alltag**

**unser PflegeTeam:**

Wir sichern/ kümmern uns um **Ihre** tägliche medizinische Versorgung und **Ihre** körperliche Pflege bei **Ihnen** Zuhause!

**unsere AlltagsHelfer:**

Wir sind für **Sie** da!  
Ob Demenz-Betreuung, Verhinderungspflege, Haushaltshilfen, gemeinsame Aktivitäten, begleitete Arztbesuche, etc.....



**unsere Demenz-WG:**

24 Stunden Betreuung und Versorgung durch unser Fachpersonal in unserer Wohngemeinschaft für Demenzerkrankte.



*Wir freuen uns auf Sie!*

PflegeTeam AGILA GmbH - Kieskaulerweg 152

[www.pflegeteam-agila.de](http://www.pflegeteam-agila.de)



**0221 890 89 90**

[info@pflegeteam-agila.de](mailto:info@pflegeteam-agila.de)

Datum	Tag	Uhrzeit	Veranstaltung
<b>03.10.19</b>	<b>Do</b>		<b>Tag der Deutschen Einheit</b>
04.10.19	Fr	18:00	Kirmes: Festmesse in St. Hubertus, anschl. Ausgrabung des Zacheies, Kinder-Mini-Playback-Show und Traditionelles "Hahneköpfe" (Vereinigung "Brav Junge", siehe Plakataushang)
05.10.19	Sa	16:00	Oktoberfestkirmes (Einlass: 15.00 Uhr; Vereinigung "Brav Junge", siehe Plakataushang)
<b>06.10.19</b>	<b>So</b>	9:30	Anreten zum Kirmes - Schürreskarrenrennen an der Narrenburg, anschl. Siegerehrung und Ausklang in der Schützenhalle (Vereinigung "Brav Junge", siehe Plakataushang)
		9:00-12:00	Naturkundliche Führung mit Manfred Hebborn: Stammheimer Schlosspark: Bäume aus aller Welt, Pilze, Naturdenkmale und Skulpturen; Treffpunkt: Stammheimer Hauptstr./Eingang Schlosspark, Bürgerverein
12.10.19	Sa		Ferienfreizeit des Herbstlagerkreises St.PiusX. nach Bleialf/Eifel (bis 19.10.)
<b>13.10.19</b>	<b>So</b>	10:00	Traditionelles Stadtkönigsschießen, Schützenplatz, St.Seb.Schützenbruderschaft und Stadtverband Kölner Schützen
14.10.19	Mo		Beginn Herbstferien
25.10.19	Fr		Ende Herbstferien
		19:00	Oktoberfest (St. Seb. Schützenbruderschaft, Flachbahn/Schützenplatz)
<b>01.11.19</b>	<b>Fr</b>		<b>Allerheiligen</b>
02.11.19	Sa		20-jähriges Jubiläum des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr (Gerätehaus)
08.11.19	Fr	17:00	Gottesdienst in St. Hubertus, anschl. St.-Martinsumzug (Kita St. Hubertus)
<b>10.11.19</b>	<b>So</b>	18:00	Konzert mit dem Ensemble Amarilli (Immanuel-Kirche, Evangelische Brückenschlag-Gemeinde; Eintritt frei, Spenden erwünscht)
12.11.19	Di	17:45	St. Martinsumzug der Grundschule Köln-Flitard, anschl. Martinsfeuer auf dem Schützenplatz und St.-Martin-Dämmerschoppen in der Flachbahn; Start: Schulhof
			Refer-Grieß-Str. 5-7
<b>17.11.19</b>	<b>So</b>	10:30	<b>Volkstrahtag:</b> Gedenkfeier und Kranzniederlegung auf dem Friedhof, Bürgerverein und Sozialverband VdK, Ortsgruppe Flitard/Stammheim

# *Elektro - Radio -*

## **Meisterbetrieb**



- Wer kann Ihre Lampen aufhängen und anschließen?
- Wer repariert Ihre Elektrogeräte?
- In Ihrem Zuhause fehlen Steckdosen?
- Wer schließt Ihren Herd an?
- Denken Sie an Ihre Sicherheit - wir haben **Rauchmelder**
- Für Sicherheit im Außenbereich haben wir **Lampen mit Bewegungsmeldern**.

**Das können wir für Sie tun!**

Und noch vieles mehr.

**Paulinenhofstr. 15 - 51061 Köln - Telefon: 0221 / 66 47**

# Fernseh - Hintz

Elektroinstallation + Planung  
Verkauf und Service  
Radio, Fernseh + Videogeräte  
Sat-Anlagen/Kabelanschlüsse



der!

Bei uns wird SERVICE  
groß geschrieben!

- Rufen Sie uns an.



Geschäftszeiten:

Mo. - Sa.  
09:00 - 13:00 Uhr

89 - Fax: 0221 / 6 08 60 05 - Mobil: 0172 / 4 19 82 94

Datum	Tag	Uhrzeit	Veranstaltung
20.11.19	Mi	19:00	Ökumenische Taizé-Andacht Buß-u. Bettag (Pfarrkirche St. Pius X., katholische Pfarrgemeinde St. Hubertus und St. Mariä Geburt und Evangelische Brückenschlag-Gemeinde)
23.11.19	Sa	11:00-16:00 19:00 17:30	Adventsbasar (Heiz-Jesu-Stift, Auguste-Kowalski-Str. 47, Köln-Dünnwald) 5. Flittarder Dartturnier (Jungschützen St. Sebastianus, Flachbahn/Schützenplatz) Festmesse aus Anlass des Cäcilienfestes des Kirchenchors Köln-Flittard (Pfarrkirche St. Pius X)
30.11.19	Sa	14:00-22:00	Weihnachtsmarkt St. Hubertus (Pfarrheim St. Hubertus; Katholische Frauengemeinschaft)
11.12.19	Mi	18:30	27. Bürgerstammtisch – für Nachbarn im Veedel! (Bürgervereine Stammheim und Flittard, Fa. Currenta vom CHEMA-PARK; Flachbahn/Schützenplatz)
13.12.19	Fr	19:00	Adventskonzert am Weihnachtsbaum, Denkmalplatz, Bürgerverein
14.12.19	Sa	15:30	Adventsfeier, anschl. Dämmerstopp (St. Seb. Schützenbruderschaft, Flachbahn/Schützenplatz)
<b>22.12.19</b>	<b>So</b>	17:00	Konzert mit dem Ensemble Alexandre (Immanuel-Kirche, Evangelische Brückenschlag-Gemeinde; Eintritt frei, Spenden erwünscht)
23.12.19	Mo		Beginn Weihnachtsferien
24.12.19	Di		Heiligabend
<b>25.12.19</b>	<b>Mi</b>		<b>1. Weihnachtstag</b>
<b>26.12.19</b>	<b>Do</b>		<b>2. Weihnachtstag</b>
31.12.19	Di		Silvesterparty (Schützenhalle, Vereinigung Brav Junge)

**Besondere Termine der Ev. Brückenschlag-Gemeinde, Immanuel-Kirche, Bonhoefferstr. 10**

Termin	Veranstaltung
So. 3. Nov., 14-17 Uhr	ENTDECKE Immanuel-Kirche: Kirche zur Besichtigung geöffnet, Kirchenführung um 15 Uhr
So. 10. Nov., 18 Uhr	Correspondenz – Konzert mit dem Kölner Ensemble Amarilli
So. 1. Dez., 18 Uhr	Vorweihnachtliches Konzert mit dem Turkish Chamber Orchestra und dem MGV Eintracht
So. 22. Dez., 18 Uhr	„Romantische Weihnachten“ – Konzert mit dem Ensemble Alexandre

MEISTERBETRIEB SEIT 1996

**ZIMMEREI STEIN**

HOLZ UND METALLBAU



*Durch die Kombination von Holz und Metallbau können wir Ihnen eine breite Palette an Möglichkeiten und Lösungsvorschlägen zur Realisierung Ihres Projekts anbieten.*

- Dachgauben
- Dachstühle
- Wintergärten
- Carports
- Balkone
- Dachsanierung
- Wärmedämmung nach neustem Standart

**Mobil: 01577 - 903 791 2**

**[www.zimmereistein.de](http://www.zimmereistein.de)**

## Kümmel jäsch.

1 Päckchen getrocknete Pflaumen.  
Am Abend vorher einweichen  
1/2 # mittlere Grünsen kochen,  
zum Schluß Milch, Grünsen  
und Pflaumen in einen Topf,  
und nochmal alles aufkochen  
lassen. Nach Belieben Zucker zu-  
geben und die Suppe kann  
gegessen werden.

Gerta Ponkholz

## Schlabes kappes

(aus dem Sauceland) Maria Fuß

Kartoffeln würfeln, Weißkohl in  
Streifen schneiden. Abwechselnd im Topf  
einrichten mit 4l Wasser, Lorbeerblatt  
u. Kümmel gar kochen. Speck in der Pfanne  
auslassen, die Zwiebeln würfeln und glasig  
braten. Beides über den Weißkohl  
schütten, mit Salz u. Pfeffer abschmecken  
Blutwurst (in Streifen) in der Pfanne  
braten. Dazu heiße Speckkartoffeln reihen

Zutaten 4 Pers.

750 gr. Kartoffeln

1.5 kg Weißkohl

1 Lorbeerblatt

etwas Kümmel

2 Zwiebeln  
magerer Speck

Salz, Pfeffer

1 Ring Blutwurst



# Bestattungen Paulinenhof

[www.bestattungen-paulinenhof.de](http://www.bestattungen-paulinenhof.de)

*Wir sind mit Herz und Seele dabei  
und behandeln jeden Verstorbenen wie einen Nahestehenden.  
Die Trauer können wir Ihnen nicht abnehmen,  
aber viele Dinge und Formalitäten  
auf dem Weg zu einem liebevollen Abschied.*



Wir bieten Ihnen:

- Bestattungsvorsorge
- Erdbestattung
- Feuerbestattung
- Baumbestattung

- Anonyme Bestattung
- Seebestattung
- Themenbestattung
- Verschiedene Bestattungskulturen



0221 / 96 90 30 70

Fax: 0221 / 96 90 30 71

Ihr zuverlässiger Partner  
im Trauerfall (24 Std.)

Paulinenhofstr. 5 51061 Köln-Flittard

[info@bestattungen-paulinenhof.de](mailto:info@bestattungen-paulinenhof.de)



## Treffpunkt im Veedel – seit über 20 Jahren

Eine ökumenische Initiative der Kirchengemeinden in Flittard und Stammheim

### Café - Laden

Jet zo müffele un zo süffele,  
kleine Geschenke,  
gute Bücher und  
hochwertige Second Hand  
Kleidung

Alles zu fairen Preisen

### + mehr

Menschen für Menschen - mit  
offenem Ohr in allen Lebenslagen,  
Lesungen,  
Kreativkurse

Ort für Ihre private Feier



Soziales Engagement und vielfältige Veranstaltungen brauchen finanzielle Unterstützung. Die leistet der gemeinnützige Förderverein.

Helpen Sie mit, dass das Café im Veedel auch in Zukunft für Sie da sein kann ! Wir brauchen Ihre Spende.

### Förderverein Cafe Lichtblick + mehr

Bank Sparkasse KölnBonn  
IBAN DE 94 3705 0198 0025 0125 01  
BIC COLSDE33XXX



# Kickboxen für Jung und die sich noch jung fühlen



Wettkampf Kickboxen, Fitnessboxen, Crossfit  
Traditionelles Kickboxen, Selbstverteidigung,  
Zirkel Training  
Kinder, Jugend, Erwachsene



Trainer: Hotte Horst Xander 2. Dan im Kickboxen, 2. Dan im Taekwondo

Vizeweltmeister, Europameister  
Mehrfacher Deutscher Meister



**Schnuppertraining jeden Mittwoch**

Handy: **0157 300 600 70**

51061 Köln Flittard Paulinenhofstr. 5



## Schlüsseldienst - Köln - Stammheim - Flittard

Haus- und wohnungsabsicherung, Einbruchsicherheitssysteme,  
Türabsicherung, Fenstersicherung, Sicherheitsbeschläge,  
Schlüsselanfertigung, Türschließer, Briefkastenschlösser, Garagenschlösser  
Warung Prüfung Reparaturen von Brandschutztüren, Fluchttüren, Feststellanlagen

**Tel:0221 302 638 79**

**Fünftes Stück**  
**Fortsetzung der Unglücksfälle**

Das erste Unglück von dieser Art war recht schaudervoll und ereignete sich am 5 März. 3 neben einander liegende Kaufmanns Häuser auf dem Häumarkte fand man so beschädiget, daß die Einwoehner sie zum Theile wirklich verlassen hatten; in einem waren eben die Leute noch beschäftigt einiges Geräth und Papiere von Wichtigkeit herauszubringen; als morgens gegen 9 Uhr aufeinmal alle 3 Häuser zusammen stürzten, und alle Menschen 14 an der Zahl unter den Schutt drücketen: 7 haben ihr Leben eingebüßet und 7 sind lebendig, doch beinahe alle verletzt, herausgegraben worden.

---

Einige Tage nachher stürzten früh morgens zwei andere Häuser auf dem Thurmmarkte, 18 Menschen kamen unter dem Schutt, und es brach zu gleicher Zeit Feuer aus: wer kann sich den Schrecken denken! Doch war das Feuer gleich gedämpft; man räumete den Schutt, und unsre Klostergeistlichen haben hier mit Lebensgefahr zur Rettung der unglücklichen unermüdet von Morgen bis Abend gearbeitet, 9 Todte und 9 lebendig ausgegraben. Auch die Seelsorger waren jedesmal zur Hand, und selbst der Undankbare kann von ihnen nicht mehr fordern als sie getahn haben. So waren auch bei jedem Vorfalle Soldatenwachten aufgestellt, und unser hiesiger Stadtoberste Freiherr von Mylius immer in eigener Person ganze Tage über gegenwärtig; er hielt die genaueste Ordnung, und traf solche Anstalten, die ihm den Beifall der ganzen Stadt verdienten.

---

Diese neuen Unglücksfälle veranlasseten den hochweisen Magistrat, daß er eine öffentliche Untersuchung veransaltete, wobei sich eine unzählige Menge Häuser so beschädiget fand, daß die Einwöhner selbige verlassen mußten. Und mit dem zunehmenden Falle des Wassers entdeckete man von Tage zu Tage noch mehrere Beschädigungen der überschwemmten Häuser. Das Wasser fiel vom 5 dieses bis zu dem 16, da ich dieses schreibe, täglich (den 11 ausgenommen, da es stand,) um 1 Fus, und misset heute 14 Fus und 14 Zoll. Den Gräuel der Verwüstung, den die Überschwemmung an den Häusern angerichtet, werde ich meine Leser selbst, aus authentischen Listen, so bald ich selbige erhalte, beurtheilen lassen, wozu ich eine kleine Schilderung der Rheinseite beifügen werde. >>>

---

STEUERBERATUNGSPRAXIS  
**BACHEM ■ RETTIG**  
PARTNERSCHAFTSGESELLSCHAFT MBB



**THOMAS M.KLEE<sup>1</sup>**

STEUERBERATER  
LANDWIRTSCHAFTLICHE BUCHSTELLE

DIPLOM KAUFMANN

**STEPHAN DUTINE<sup>1,2</sup>**

STEUERBERATER

**HELMUT DITTRICH<sup>1</sup>**

STEUERBERATER

DIPLOM BETRIEBSWIRTIN

**DAGMAR STIRNATIS<sup>3</sup>**

STEUERBERATER

STAMMHEIMER RING 88 · D-51061 KÖLN  
TEL 02 21 96 97 30 · FAX 02 21 96 97 319

**BÜROZEITEN:**

MO. BIS DO. VON 8.00 BIS 13.00 UND VON 13.30 BIS 17.00 UHR  
FR. VON 8.00 BIS 13.00 UHR  
UND NACH TERMINVEREINBARUNG

**WWW.BACHEM-RETTIG.DE**

1 - BERUFL. NIEDERLASSUNG AM NEUMARKT 7, 41564 KAARST  
2 - NIEDERLASSUNGSLEITER, 3 - ANGESTELLT NACH § 58 STBERG



# IHR PREMIUMPARTNER

für Prozessautomation und IT-Service



- Konzeption, Planung, Erstellung von EMSR- und Leittechnik-Anlagen
- Schlüsselfertige Lieferung, Montage und Inbetriebnahme
- Instandhaltungs- und Prüfarbeiten gemäß BetrSichV und Bauherren-Engineering
- Auslegung zur Funktionalen Sicherheit (SIL)



# GIA

PROZESSAUTOMATION

**GIA mbH** Prozessautomation & IT-Service · Dönhoffstraße 39 · 51373 Leverkusen  
Tel.: +49 214 83067 0 · Mail: [info@gia.de](mailto:info@gia.de) [www.gia.de](http://www.gia.de)

# Blumen T. & E. Weiß

seit 1980  
in Flittard



Paulinenhofstr. 3  
51061 Köln (Flittard)  
Tel.: 0221 - 667983  
Fax: 0221 - 662262

## Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 08:30 bis 13:00 Uhr  
und 15:00 bis 18:30 Uhr  
Samstag: 08:00 bis 13:00 Uhr  
Sonntag: 10:00 bis 12:00 Uhr



seit 1994  
in Küppersteg

Küppersteger Str. 6  
51373 Leverkusen  
Tel.: 0214-60 12 24  
Fax: 0214-60 12 24

## Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 09:00 bis 13:00 Uhr  
und 15:00 bis 18:30 Uhr  
Samstag: 08:30 bis 14:00 Uhr



## Wir gestalten für Sie:

Blumenarrangements, Hochzeitsdekorationen, Trauerfloristik,  
Eventdekorationen u.v.m.

## **Anzahl der verunglückten Schiffe**

---

Aus dem, was bis hieher gesagt worden ist, läßt sich von selbst auf den verherenden Schlag schliessen, der die Schifflleute an dem hiesigen Ufer getroffen hat: doch die bestimmte Anzahl verunglückter Schiffe machet ihn erschrecklich. Hier ist sie so genau, als es mir möglich ist, sie zu liefern: holländische sind 8 weggerissen; 8 liegen im Grunde: der so genannten oberländischen Schiffe sind zerschmettert 11 Schiffe, 6 Jachten, 2 Anhänge, 6 Kähne; Fortgetrieben 12 Schiffe, 3 Jachten, 3 Anhänge, 1 Nachen: also der oberländischen Fahrzeuge in allem 44, mit Einbegriff der Holländer 60; und wie viel ist an denen, die noch übrig geblieben sind, auszubäßen? (.....)

---

## **Siebentes Stück.**

---

### **Nachricht von den Überschwemmungen der vorigen Jahrhunderte.**

---

Die ältesten Nachrichten sind der Ordnung nach folgende:

1095 regnete es von dem 13 Weinmonat bis in den April 1096; worauf ein großes Gewässer folgte. Dieses Jahr wird in der Geschichte das Regen Jahr genennet.

---

1240, Wovon die Kronik nichts weiter meldet, als daß der Rhein und alle Gewässer aufgeschwollen sein.

---

1255, Eine geschriebene kölnische Kronik saget kurz von diesem Jahre, daß der Rhein und alle Gewässer so aufgeschwollen sein, daß die Menschen sich vor Angst auf die Bäume und Berge gemacht hätten.

---

1306, Brach das Eis den 2 Hornung, und die Eisfahrt war so stark, daß es zu Köln zween Thürme umwarf, und viele Menschen ertrunken.

---

1374, Den vierten Jänner dieses Jahres war das Gewässer so groß, daß man über die Stadtmauren fahren konnte. Das Wasser reichte bis auf St. Georgius Kloster, auf den Haeumarkt bis zu der Münze, bis an die Treppe von St. Margarethen und ferner bis an die Markpforte. Das Wasser währte bis Ostern und richtete überall verderblichen Schaden an.

---

1408, War ein sehr kalter Winter; der Frost, welcher von St. Martins Tag an bis nach St. Pauli Bekehrung (25 Jänner) währte, schloß den Rhein. Das Eis brach ganz unsehens mit sehr hohem Gewässer, zerschmetterte viele große und kleine Schiffe, und riß die übrigen kleine alle mit sich weg und that großen Schaden an allem dem, was am Rheine lag.

---

1409, War wieder ein so großes Gewässer hier, daß die ganze Gegend einem See gleich sah.

---



NORWEGEN: 6-tägige Aktivreise  
**"Nordlicht, Huskies & Wildnis"** (NOR131001)

- Nordlicht-, Husky- und Motorschlittensafari
- Übernachtung im Wildniscamp Tamok
- Tromsøs Stadtfair

**Tägliche Reiset termine:** 01.12.-16.12.2019,  
04.01.-26.03.2020

p. P. im Doppelzimmer ab **€ 1.189**



FINNLAND: 8-tägige Aktivreise  
**"Natur, Action und Erholung"** (FIN530003)

- Abendlicher Besuch im Snow Village
- Motorschlitten- und Huskysafari
- Schneeschuhwanderung

**Tägliche Reiset termine:** 15.12.2019-15.03.2020

p. P. im Doppelzimmer ab **€ 999**

**paffrath**s  
PAUSCHAL- & INDIVIDUALREISEN

Evergerstr. 17  
51061 Köln  
Tel.: 0049 221 66 25 28



jeder Mensch braucht ein Zuhause, in dem er sich wohl fühlt. Die vertraute Umgebung und die eigenen vier Wände bieten Schutz und Geborgenheit - Wo sollte ein Mensch sich wohler fühlen als zu Hause?

Deswegen bieten wir Ihnen unter anderem folgende Leistungen an:

- Behandlungspflege
- Postoperative Versorgung und Wundversorgung
- Körperpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung nach SGB XI
- Betreuung von demenzerkrankten Menschen nach §45
- §37,3 Beratungsgespräche

Wir versprechen Ihnen: Sie werden sich mit uns wohlfühlen und werden in Ihren eigenen 4 Wänden wieder unbeschwerter und sicherer leben können.

Paulinenhofstrasse 2- 6 • 51061 Köln  
Tel.: 0221 / 29 89 92 40  
info@ambumobil.de • www.ambumobil.de



DiT-Studio Köln  
des FORUM Tanzpädagogik e.V.  
Heike Finke, I-TP-Tanzpädagogin  
T 0 21 74 - 22 22, FinkeH@i-tp.de  
www.koeln.i-tp.de

**DiT** Deutsches  
Institut für  
Tanzpädagogik

Ein ganzheitlicher Weg  
zum künstlerischen Tanz - I-TP®



## Wöchentliche Tanzangebote in Köln-Stammheim, Aula der GGS, Ricarda Huch Straße 60

### Zeitgenössischer Tanz für Kinder:

Kindergartenkinder ab 3,5 Jahren, Vorschulkinder u. Schulkinder  
»Tänze – Tanzgestaltung/Choreografie – Improvisation – Training«



**Tanz für Frauen:** »Bewegen – Tanzen – sich Ausdrücken«  
für alle an Tanz interessierten Frauen



Eine Schnupperstunde ist jederzeit nach Absprache möglich



### Weitere Angebote:

Tanzprojekte in Kindertagesstätten, Familienzentren und Grund-  
schulen und Fortbildungen für ErzieherInnen auf Anfrage

Weitere Infos zu den Tanzangeboten unter: [www.koeln.i-tp.de](http://www.koeln.i-tp.de)



Sanitärinstallation  
Helmut Frings

**PROHL**  
MEISTERBETRIEB  
HEIZUNG SANITÄR BÄDER

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner für moderne Heiztechnik, sanitäre Installationen und attraktive Bäder in Ihren vier Wänden.

Wir sind ein modernes, inhabergeführtes Unternehmen und stehen seit 2010 in Dellbrück und Umgebung für zuverlässige und fachgerechte Installation von Heizungstechnik und Sanitäranlagen.

Zufriedene Kunden und eine Vielzahl erfolgreich durchgeführter Projekte sprechen für sich. Lassen auch Sie sich überzeugen!



Bergisch Gladbacher Str. 1146a Tel.: 0221-16 84 25 44  
51069 Köln-Dellbrück Fax: 0221-84 68 78 29  
Mobil: 0176-23 30 04 79

info@prohl-heizung.de  
www.prohl-heizung.de

1432, Hatte Köln 6 Eisfahrten, welche die großen und kleinen Schiffe zu Grunde richteten. Das Eis drang in Städte und Dörfer ein, und um die Dörfer in die Felder.

---

1477, mußte die Gottestracht der Überschwemmung halden um 14 Tage verschoben werden.

---

1491 war der Rhein zugefroren, und es folgte ein großes Gewässer.

---

1496 war das Gewässer so groß, desgleichen in langer Zeit nicht war gesehen worden. Es brach zu Weßeling, Godorf und Rodenkirchen durch, und der Rhein reichete bis nach Melaten, und die äussersten Gegenden der Stadt Köln, Poll, Mülheim, Niehl, und fast die ganze bergische Gegend standen unter Wasser: in der Stadt ist dadurch an den Gebäuden, und Kellern großer Schaden geschehen. Merkwürdig ist es, daß das Gewässer dießmal einige Wochen lang, ohne zu fallen, gestanden.

---

Die Jahre 1560, 1565, 1572, und 1596 sind gleichfalls der Überschwemmungen halber zu merken.

---

1624 hat der Eisgang großen Schaden verursacht.

---

1635 war die Kälte den 1 Jänner so groß, daß man viele Wölfe erfroren fand, und von den dreien Regimentern in Böhmen, die nur einen Marsch von dreien Meilen bei heiterer Sonne abgemacht hatten, 50 Mann auf einmal starben. Auf einmal wurde das Eis und der häufige Schnee aufgelöset, wodurch eine solche Wasserflut folgte, dergleichen bei Menschen Gedenk nicht gewesen war. Anderer Merkwürdigkeiten zu geschweigen, trieb den 17 Jänner eine große Menge Schiffe hiesige Stadt vorbei; die Städte Linn und Mörs standen völlig unter Wasser; in der letztern hat man die Kanonen gelöset, und Nothfeuer ausgesteckt.

---

1670 hatte Köln 3 Eisfahrten, und an den Schiffen ist großer Schaden geschehen.

---

Das Jahr 1740 bis zu dem gegenwärtigen, wie bekannt, in unsrem Jahrhundert das berühmteste Wasserjahr. (.....)

---

### **Schicksal der Mülheimer.**

---

Mülheim (es liegt ungefähr eine Stunde unterhalb Köln am rechten Ufer des Rheines) hatte mit uns Kölnern dem bevorstehenden Eisbruche schon lange mit schaudervoller Furcht entgegen gesehen; und es hatte in der That noch gewissere Vorbothen seines Unglückes, als wir: die Überschwemmung vom 17 Jänner, die ich oben berührt habe, schien denjenigen Theil von Mülheim schon damals zu bezeichnen, der nachher ein Raub der Fluten werden sollte. Durch diese Überschwemmung gewarnet, ließ man, so bald möglich, die dortige Gegend von Werkverständigen >>>

# Alles für die Pflege zuhause



*für Köln*



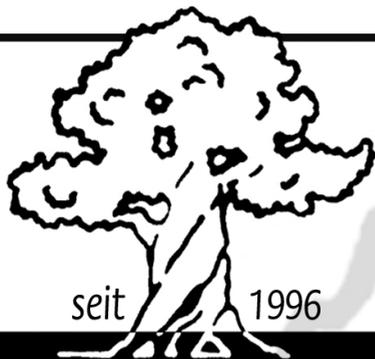
## Die Caritas-Sozialstation Mülheim bietet Pflegebe- dürftigen ein Netz an Hilfen

- Kranken- und  
Altenpflege zuhause
- Körperpflege
- Behandlungspflege, wie  
professionelle  
Wundversorgung,
- Injektionen,
- Infusionen,
- Verabreichung von  
Medikamenten,
- Messen von Blutzucker  
und Blutdruck.
- P.E.G. Versorgung
- Begutachtung zur  
Sicherung der Pflege  
durch Angehörige
- Hauswirtschaftlicher  
Service
- Seniorenberatung
- Hausnotruf

**Kontakt**  
**Caritas-Sozialstation**  
**Mülheim**

**0221 612960**

**Adamsstraße 15**  
51063 Köln · Fax: 611519  
[www.caritas-koeln.de](http://www.caritas-koeln.de)



seit 1996

**M. Wergner**

Baum- & Gartenservice

Tel. 0221. 66 62 04  
Mobil. 0171.14 05 025  
email. [info@wergner.de](mailto:info@wergner.de)  
[www.wergner.de](http://www.wergner.de)

- **Baumpflege & -fällungen**
- **Wurzelfräsung**
- **GartenDauerpflege**
- **Gartenneugestaltung**
- **Rollrasen**
- **Teichbau**
- **Pflasterarbeiten**
- **Winterdienst**

Im Weingartskamp 30 • 51061 Köln • Fax. 0221. 66 62 04

Infos und neue  
Termine  
auf meiner  
Internetseite:  
[www.die-praxis-fuer-energiearbeit.de](http://www.die-praxis-fuer-energiearbeit.de)

# Die Praxis für Energiearbeit



Termine nach Vereinbarung: 0221-47 183 73

Störungen auf körperlicher oder geistiger Ebene, z.B. Ängste, länger anhaltende Traurigkeit, Stagnation, Schlafstörungen, Antriebslosigkeit, berufliche Schwierigkeiten, Mobbing, Beziehungsschwierigkeiten, Familienthemen u.a., alles das sind belastende Energien, die sich bei uns Menschen als Störungen jeglicher Art zeigen können. Erkrankungen, ob körperlich oder psychisch, basieren immer auf einem Ungleichgewicht im Energiefeld eines Menschen. Als Energieseher habe ich gelernt, die Störfelder eines Klienten zu erkennen und während einer Behandlung aufzulösen. Damit helfe ich ihm, seine Selbstheilungskräfte wieder anzuregen. Die Behandlungen bewirken einen tiefen Prozess der Reinigung, der die Lebenskraft wieder zum Fließen bringt. Heilsitzungen biete ich persönlich in meiner Praxis oder als Fernbehandlung für Erwachsene und Kinder an, z.B. bei Schulängsten, Konzentrationschwäche, Unruhe und Anderem. Ich habe mich einer hohen Arbeitsethik verpflichtet, die selbstverständlich auch die Schweigepflicht einschließt.

## **DIE PRAXIS FÜR ENERGIEARBEIT**

Brigitte Metzmacher  
Rosellstr. 15  
51061 Köln

## **Kontakt:**

**Tel.: 0221 - 47 183 73**

Dienstags 10 h bis 12 h  
Donnerstags 10 h bis 12 h  
und abends ab 19 h

Termine für Einzelsitzungen und  
Beratung nach Vereinbarung

**Infos und Aktuelles:**

**[www.die-praxis-fuer-energiearbeit.de](http://www.die-praxis-fuer-energiearbeit.de)**

Außerhalb dieser Zeiten bitte auf den  
Anrufbeantworter sprechen, ich rufe kurzfristig  
zurück

Ich weise darauf hin, dass geistige Heilung und die Teilnahme an Heilsitzungen keinesfalls den Besuch eines Arztes und dessen diagnostische Tätigkeit und Behandlung ersetzen kann und soll. Ebenso wenig sollen Sie die vom Arzt verschriebenen Medikamente absetzen

besichtigen; diese fanden die Lage bei erfolgreichem Eisbruche für Mülheim äusserst gefährlich; doch zweifelten sie gar nicht, dem Uebel könne man noch zeitig durch Anlegung zweener Dämme bevor kommen. Herr Hauptmann Bilden Ingenieur und Wasserbaumeister machte die Einrichtung, und verordnete zugleich, daß diese Dämme 6 á 7 Fus höher, als das Wasser am 17 gestanden hatte, angelegt werden sollten. Das Werk

---

Das Schicksal eines der Geretteten verdient hier angemerkt zu werden: er sas im Schutze eingeschlossen der Hausfrau gegenüber, wo sie miteinander redeten, und sich einander sehen konnten. Sie riefen sich zu, und bathen wechselseitig um Hilfe; endlich mußte der Elende gegen 12 Uhr Mittags die Gefährtinn seines Unglückes unter den gräslichsten Zügen des Gesichtes sterben sehen, ohne daß er sein Aug von ihr hätte abwenden können. Eben diesen geretteten entdeckte man gegen ungefähr 10 in einer Vertiefung, von wannen man mit ihm reden konnte: aber die Lage der Trümmer war so verwickelt, daß man dieselbe nur mit der allergrößten Behutsamkeit auseinander legen dorfte: der Bedrängte bath um geistliche Hilfe, und es fand sich gleich ein wackerer Mann, Herr K. G., welcher sich gleich erboth, in die Vertiefung herab zu steigen; da ihm die Werkleute die Gefahr vorstellten, wenn es sich auf die Trümmer stützen würde; ließ er sich von ihnen unter die Armen greifen, und so zu dem Hilflosen herab, wo er unerschrocken seine geistliche Pflicht verrichtete, und sich sodann wieder hinausheben ließ. Der unglückliche mußte noch bin ungefähr 3 Uhr Nachmittags schmachten: da man ihn erst heraus brachte.

wurde unverweilt mit solchem Fleiße betrieben, daß es bereits vor dem 26 Februar vollendet wurde. Man meinete nun von dieser Seite gesichert zu sein; allein das Eis und Wasser, dießmal beide in ihrer Art ganz unerhört, vereitelten die vorsichtigsten Anstalten, und täuscheten eine Menge der gegründesten Hofnungen.

Den 27 Februar wurde dem dortigen Vogte Herrn Schall hinterbracht, daß der Rhein bei Westhofen anfangs über seine Ufer auszutreten; worauf derselbige diese Zeitung so gleich in den Rheinstraßen durch öffentlichen Schellenklang ankündigen, und die Einwöhner zu gleicher Zeit warnen ließ, ihre Personen, und Habseligkeiten, so viel wie möglich, in den höhern Theil des Ortes in Sicherheit zu bringen.

Den 27 gleich nach 1 Uhr Mitternachts erhielt Herr Vogt die Nachricht, daß die Fluten sich von Westhofen her in solcher Höhe näherten, welche die angelegten Dämme ganz gewiß übersteigen würde: (Das Wasser hat nachher 10 bis 12 Fus über diese Dämme gestanden.) er ertheilte auf der Stelle den Befehl, die herannahende Gefahr in Mitte der Nacht durch den Trommelschlag bekannt zu machen.

(Wird fortgesetzt)

# **Getränke Blitz**

**Ihr Getränkemarkt mit  
Einlade- und Lieferservice**

**Sie finden uns in der Hermann-Ost-Straße 2  
(Ecke B8 / Roggendorfstraße) in Flittard !**

**Tel.: 02 21 – 66 21 23**

**Durchgehend geöffnet**

**Mo., Di., Do. und Fr. von 8.00 bis 19.00 Uhr  
Mittwoch + Samstag von 8.00 bis 15.00 Uhr**

**Unser Extra-Service für Sie:**

- Einladeservice am Geschäft**
- täglicher Lieferservice ins Haus**
- Beratung bei Fragen zu Feiern**
- Verleih von Bierzeltgarnituren,  
Stehischen, Gläsern etc.**

**Vergessen Sie das Schleppen von Kisten !  
Das erledigen wir gerne für Sie !**

# Hans Wolff KG

**Meister**



**betrieb**

- \* Kabelfernsehen
- \* Sprech und Signalanlagen
- \* Elektroinstallationen aller Art
- \* Vernetzung von EDV – ISDN und Telekommunikation
- \* Modernisierung von Altbauten
- \* Sämtliche Elektro – Reparaturen

**51061 Köln (Flittard) \* Am Feldrain 7 B**  
**Telefon (0221) 662205    Telefax (0221) 665727**



## Eisen Nonn

\*\*\* seit über 90 Jahren \*\*\*

### FAHRRÄDER UND FAHRRADSERVICE

- **Geschenkartikel**
- **Haushaltwaren**
- **Eisenwaren**
- **Elektroartikel**
- **Schlüsselanfertigung**

**D. und H. Gilberg GbR**    Pützlachstraße 15    \*    51061 Köln-Flittard

Tel.: 0221-662802    \*    Fax: 0221-29724620

Öffnungszeiten:    Montag - Freitag 9.00 – 13.00 und 15.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch und Samstag 9.00 – 13.00 Uhr

# Genießen Sie umweltfreundlich



MEHL AUS  
KONTROLLIERTEM ANBAU

## Dauerangebote

### 100% reines Roggenbrot

(90 % Roggenmehl, 10 % Roggenschrot)

Eine herzhafteste, kräftige Brotspezialität. Nach guter alter Art handwerklich hergestellt, mit betriebseigenem Sauerteig und Jodsalz!

	750 g	2,30 €
	1500 g	3,80 €
1 Baguette	á 250 g statt 1,20 € nur	0,80 €
2 Baguettes	á 250 g statt 2,40 € nur	1,40 €
10 Brötchen	statt 3,00 € nur	2,30 €

**Bäcker  
Schmidt**   
e.K

Ihr Bäckermeister  
Dasmir Latifi  
Peter Grieß Str. 12-18

51061 Köln

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag von  
6.00 Uhr bis 13.00 Uhr und von  
14.45 Uhr bis 18.30 Uhr

An Sonn- und Feiertagen von  
8.00 Uhr bis 10.30 Uhr und von  
14.00 Uhr bis 15.00 Uhr \*

\*In seltenen Fällen können sich die Zeiten an Feiertagen auf 8.00 – 11.00 Uhr ändern. Das wird im Geschäft rechtzeitig mitgeteilt.

## Aus unserem Internet-Gästebuch

AK schrieb am 21.06.2019 um 20:03 Uhr:

Wir wohnen in der Hauptstrasse und hören bereits seit Monaten zu fast jeder Zeit / jeden Tag ein „metallisches“ Klopfgeräusch. Es könnte auch eine Art Pumpe sein.

Hat jemand eine Idee, worum es sich dabei handelt, bzw. wo es herkommt?  
Danke

Potes schrieb am 09.07.2019 um 11:32 Uhr:

Hallo ich fand eurer Familien-Sommerfest sehr schön. Freuen uns auf das nächste Jahr.

LG  
Potes

Bernd Roggendorf schrieb am 04.08.2019 um 19:01 Uhr:

Augenzeugen bzw. Unfallverursacher gesucht

Hallo allerseits,  
suche Augenzeugen oder eventuell auch den Unfallverursacher des Schadens an meinem dunkelblauen PKW. Mein PKW parkte am 29.07./30.07.2019 Im Weingartskamp in Höhe der Hausnummern 17/19. Im Laufe des Tages 30.07. habe ich dann den Schaden an meiner Stoßstange vorne links bemerkt. Ein weißer PKW hat wohl beim ein- bzw. ausparken die Stoßstange an meinem PKW getroffen. Bei dem weißen PKW müsste ein Lackschaden auf einer Höhe von ca. 50 cm sein.

Wer hat dies eventuell beobachtet und kann mir einen Hinweis auf den Unfallverursacher geben. Eventuell meldet sich der Unfallverursacher auch selber bei mir. Kann ja sein, dass er die Karambolage nicht bemerkt hat.

Tel. 0221 662521

Danke.

Bernd Roggendorf

Balubaer schrieb am 15.08.2019 um 17:46 Uhr:

Hallo Flittarder,  
bei uns in der Eduard-Heis-Str läuft zur Zeit eine schwarze Katze herum. Da Sie gepflegt aussieht scheint sie davon gelaufen zu sein.

Falls jemand weiß zu wem die Katze mit einem kleinen weißen Fleck am Schwanzende gehört bitte bei uns melden.

Mail: nc-homberde@netcologne.de

Danke im voraus

„Nach dem  
Sonnen  
fühl ich mich einfach  
wohler in meiner  
Haut.“

**12 Monate AYK SunClub  
zum Preis von 11.**

Im ersten Mitgliedsjahr.  
Einmalig pro Person einlösbar.  
Keine Barauszahlung möglich.  
Nicht in Kombination mit anderen Aktionen.

AYK  
SUN  
CLUB

AYK SonnenStudios:

Köln-Flittard (Everger Str. 29)

Köln-Longerich (Grethenstr. 1c)

Köln-Lindenthal (Lindenthalgürtel 64)

**AYK<sup>®</sup>**

**SonnenStudio**

NATÜRLICH GEH' ICH SONNEN.

[www.sonnemachtgluecklich.de](http://www.sonnemachtgluecklich.de)



## Wir lieben Lebensmittel

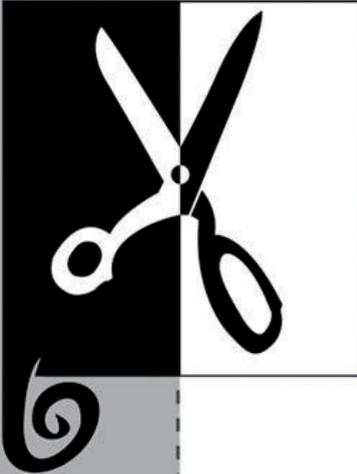
Besuchen Sie  
auch unseren  
Getränkemarkt!



**Unsere kundenfreundlichen Öffnungszeiten  
Montag bis Samstag von 7.00 bis 21.00 Uhr**

Inhaber: Heico Wodarz –Edelhofstraße 15- 51061 Köln – Flittard

**WIR WÜNSCHEN ALLEN KUNDINNEN  
UND KUNDEN VIEL VERGNÜGEN BEI  
KIRMES UND OKTOBERFEST!**



Entdecke Deine  
IndividuWellness...

Anne **Falkner** *Schneidermeisterin*

*Kleidung mit Wohlfühl-Garantie*

Edelhofstr. 54

51061 Köln

Tel. 0221 | 6209390

info@schneiderhandwerk.de



**Artikel erschienen am 20.12.1914 im „Localanzei-  
ger“ (Diese Kölner Tageszeitung erschien von 1887  
bis 1944 und wurde vom Verlag J.P. Bachem verlegt.)**

*In die heutige Druckschrift übertragen von Thomas Schmitz*

## **Flittard**

Flittard hat seinen Namen unzweifelhaft von seiner Lage in der Nähe des Rheines erhalten. Im neunten Jahrhundert schrieb man Vliitterde. Vliitt ist von flet, fleten, fließen abgeleitet. Der Name Flittard bedeutet demnach wohl „Erde oder Ort am Flusse“. Ursprünglich hat der Ort auch viel näher am Rheine gelegen, der heute etwa zehn Minuten weiter nach Westen vorbeifließt. In alten Urkunden lautet der Name Flitherthe und Flitherte. Diese Namen könnte man von Flutherde, gleich angeschwemmter Boden, herleiten.

Die erste urkundliche Erwähnung von Flittard datiert vom Jahre 989. In diesem Jahre stellte Erzbischof Everger von Köln zwei Urkunden zugunsten der Abtei St. Martin zu Köln aus. In der ersten Urkunde schenkt er derselben einige Güter in Flitherthe, und in der zweiten erweitert er diese Schenkung; er überläßt der Abtei den Herrenhof mit der Fischereigerechtsame im Rheine nebst der Kirche in Flittard. Diese Schenkung wurde am 11. November 1022 durch den Hl. Heribert, Erzbischof von Köln, bestätigt, unter genauer Angabe des

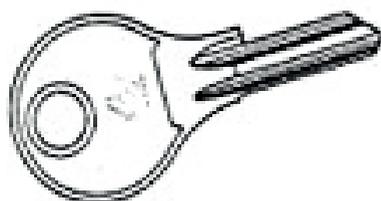
Zehntrechtes. Aus den Urkunden geht hervor, daß die Pfarre Flittard im Jahre 989 bereits bestand, daß sie in engster Verbindung mit dem Herrenhofe zu Flittard gestanden hat, und man darf annehmen, daß sie in der fränkischen Zeit von dem Besitzer des Herrenhofes gegründet wurde. Patron der Kirche ist der Hl. Hubertus, wahrscheinlich um 656 geboren; er wurde vorzugsweise im Frankenlande zum Patron gewählt. Auch dieser Umstand deutet auf das Alter der Kirche. Im Jahre 1085 bestätigt Erzbischof Sigewin nochmals obige Schenkung und bemerkt in der darüber ausgestellten Urkunde zugleich, daß auch sein Vorgänger Anno II. eine desfalsige Urkunde ausgestellt habe. Diese Urkunde scheint aber verloren gegangen zu sein.

Seit dem Jahre 989, wo die Abtei St. Martin das Patronat der Kirche zu Flittard besaß, präsentierte sie bei Vakanz dem Erzbischof einen geeigneten Priester. Durch Bulle vom 9. März 1329 beauftragte Papst Johannes XXII. den Erzbischof von Köln, die Pfarrkirche zu Flittard mit der Kapelle zu Stammheim der Abtei St. Martin zu inkorporieren.

>>>

# Frank Klütsch

Schreinermeister



Werkstatt:

Paulinenhofstraße 63

51061 Köln (Flittard)

Tel.: 02 21 / 66 76 88

Fax: 02 21 / 966 10 50

Jetzt neu !!!

## Schlüsseldienst

- Schlüsselanfertigung nach Muster
- Sicherheitsvorrichtungen bei Türen und Fenstern
- Schließanlagen mit und ohne Sicherungskarte
- Zylinder mit und ohne Sicherungskarte
- Türöffnungen
- Notdienst

Die ganzen Leistungen zu absolut fairen Preisen



info@apartment-haus.eu

- Sarah Becker
- **Buchholzstr. 9 - 51061 Köln**
- **Telefon 0221 964996-0**
- **Mobil 01520 9043124**



Günstige Preise EZ ab 47,50 € inkl aller Gebühren  
Sonder- u. Monatspreise auf Anfrage, gerne erstellen wir ein Angebot...



www.apartment-haus.eu

- **Hochwertige Ausstattung**
- **Jedes Zimmer inkl. Bad und Küche**
- **Komplett eingerichtet inkl. Wäscheservice**
- **Mit kostenlosem WiFi, Klimaanlage, Tresor**
- **Sat-TV, Telefon, Parkplatz u. Zimmerreinigung**
- **Exklusiver Wohnraum teils mit Balkon**
- **Zur Kurz- und Langzeitmiete**
- **Ob für Messegäste, Geschäftsreisende**
- **Studenten, Urlauber, Monteure usw.**
- **Bei uns im Boardinghaus, Hotel, Wohnung.**

**Dirk Thewes**

Fliesen  
Mosaik  
Naturstein  
Baddesign  
barrierefreies Badezimmer  
Altbausanierung

**Fliesenfachbetrieb**

**Dirk Thewes**

**Im Weingartskamp 38**

**51061 Köln**

**Tel. 0221/716 9836**

# DIRK THEWES

---

## FLIESENFACHBETRIEB

# Zeit für schönes Wohnen.

- Renovierung
- Malerarbeiten
- Küchenmontage
- Parkett & Laminat

PT Handwerk  
Hochwertige Leistungen  
zu fairen Preisen.



Peter Thönnessen  
Wiedenhofgasse 5 51061 Köln

Telefon +49 221 661504 Mobil +49 151 23067503  
info@PT-Handwerk.com www.PT-Handwerk.com

Von jetzt ab schickte der Abt einen Ordensgeistlichen als Pastor nach Flittard. Der letzte Pastor aus dem Orden war Martin Esser, gestorben am 25. Mai 1830. Von der Inkorporation im Jahre 1329 an ist ein vollständiges Verzeichnis der Pfarrrer vorhanden. Dasselbe wurde im Jahre 1763 von dem damaligen Pastor Rosell nach den vorhandenen Dokumenten angefertigt und später fortgeführt. Der jetzige Pfarrer von Flittard ist in diesem Verzeichnis der vierzigste.

Erwähnenswert ist, was über Pastor Johann von Borken geschrieben steht (gestorben 1540). „Auf dem wenig einträglichen Wingerts-kamp hat er Hunderte von Apfelbäumen gepflanzt, auch fremde Sorten von köstlichem Geschmack. Auf dem Werth, einer unfruchtbaren Sandbank im Rhein, hat er mit großer Kunst Weidenpflanzungen angelegt. Seine besondere Sorgfalt richtete er auch auf die Verbesserung der Ackerwirtschaft. Er erweiterte die Ackergründe und schaffte fruchtbares Land, wo früher Oede war. Bald standen viele Morgen Landes voll Weizen und Korn, auf denen früher nichts wuchs als Dornen, Unkraut und schlechtes Gestrüpp. Auch war er ein trefflicher Meister in der Musik; die Kirchenorgeln zu Flittard und Stammheim hat er mit eigenen Händen gebaut.“

Wingerts-kamp heißt heute noch

die Parzelle südlich der Bahnhofstraße (=heutige Evergerstraße). Die älteren Leute wissen sich der alten Obstbäume und der schönen Früchte heute noch zu erinnern. Gegen 1850 sind die Bäume gefällt worden.

Der Name Werth besteht heute noch für das große Wiesengelände am Rhein. Dasselbe war eine Insel bis zu dem schrecklichen Eisgange im Jahre 1784 und durch einen Rheinarm vom Orte getrennt. Der obere Teil des Rheinarmes war im Laufe der Zeit versandet. Der untere Teil desselben ist noch vorhanden und führt die Bezeichnung Binnenwasser.

Das Gebiet östlich vom Dorfe war um die Mitte des achtzehnten Jahrhunderts ganz mit Wald bedeckt. Im Jahre 1769 fing der Wald an bei der Abzweigung des Dünnwalder Weges und des Buschweges und erstreckte sich bis zur Dünnwalder Grenze. Fluren in dortiger Gegend tragen heute die Benennungen Im Busch, Im Mädchenbusch, Im Rott (von roden).

Die Überlieferung sagt, früher habe in Flittard eine höhere Schule bestanden. Sie wird auf folgendes zurückzuführen sein: Unter dem Pfarrer Johann von Borken fungierte als Kaplan in Flittard Christian von Prüm, welcher in der Musik sehr erfahren war und eine kräftige Stimme hatte. Er richtete eine

# ***Rechtsanwälte***



## **Pfeifer - Heuchert - Schmitz**

Wir beraten Sie gerne:

**Heinz-Jürgen Pfeifer**

**Rainer Heuchert** : auch Fachanwalt für Verkehrs-, Miet- und Wohneigentumsrecht

**Michael J. Schmitz** : auch Fachanwalt für Arbeits-, Miet- und Wohneigentumsrecht

fon: 0221-962554-0 / fax: 0221-962554-30

[www.ra-pfeifer.de](http://www.ra-pfeifer.de) / Mail: [pbhs-rechtsanwaelte@koeln.de](mailto:pbhs-rechtsanwaelte@koeln.de)  
Clevischer Ring 7 (Postgebäude) / 51065 Köln

Geschenkgutscheine erhältlich.  
Termine nach Vereinbarung.



# *Gönn' Dir etwas Gutes*

**Angelika Hoff-Lindlar**

Podologin, staatlich geprüft  
med. Fußpflege, Wellness-Masseurin

Arthur-Hantzsch-Str. 50 · 51061 Köln/Flittard  
Tel.: 02 21/66 19 25

**Maria Hoff**

Fußpflegerin  
med. Fußpflege

Arthur-Hantzsch-Str. 50 · 51061 Köln/Flittard  
Tel.: 02 21/66 25 38

**Beratung, Pflegepräparate, Fußpeeling, Fußmaske**

**Wir stimmen unsere med. Fußpflege auf die speziellen Bedürfnisse Ihrer Füße ab.**

Kraft schöpfen im Jungbrunnen

*Wellness-Massagen*

*Hot-stone-Massage*

*asiatische Gesichtsmassagen*

*Chi-Fußmassage*

*Energie-Punkt-Massage (Füße)*

Diese Massagen können auch individuell  
kombiniert werden und führen Sie in ein tiefes,  
wohltuendes Entspannungserlebnis.

Habe ich Ihr Interesse geweckt, rufen Sie mich an.  
Tel.: 0221/661925

*Einfach nur relaxen!*





# Christoph Kuckelkorn

## Kölner Bestattungstradition

Wir sorgen für

jede verstorbene Frau, als sei sie unsere Mutter, Ehefrau, Schwester oder Freundin,  
jeden verstorbenen Mann, als sei er unser Vater, Ehemann, Bruder oder Freund,  
jedes verstorbene Kind, als sei es unser eigenes.



Unser Haus und unsere Dienste stehen Menschen jeden Glaubens, jeder Religion  
und jeder Nationalität offen.

Seit 5 Generationen in Köln • Inhaber: Christoph Kuckelkorn



- Zentrale: Zeughausstraße 28-38, 50667 Köln (Innenstadt), Tel. 35 500 50
- Dellbrück: Dellbrücker Hauptstraße 71-73, 51069 Köln, Tel. 94 64 12 50
- Brück: Olpener Straße 960, 51109 Köln, Tel. 84 34 06
- Stammheim: Gisbertstraße 25, 51061 Köln, Tel. 66 15 13
- Dünwald: Berliner Straße 877, 51069 Köln, Tel. 620 93 00
- Höhenhaus: Im Weidenbruch 118, 51061 Köln, Tel. 620 93 00



## Computerservice Uwe Jülich

Uwe Jülich

IT - System - Elektronik

Flittarder Hauptstrasse 102  
51061 Köln

Telefon: 0221 390 82 58  
Mobil: 0173 255 05 33  
Fax: 0221 99 888 04 66

Montag-Freitag: 09:30-19:00 Uhr

Samstag: nach Vereinbarung!

Email: [uwejuelich@csuj.de](mailto:uwejuelich@csuj.de)  
Internet: [www.csuj.de](http://www.csuj.de)

- ▶ schnelle und preisgünstige Hilfe bei Computerproblemen aller Art
- ▶ vor Ort Service
- ▶ keine Anfahrtgebühren in Leverkusen und Köln rechtsrheinisch
- ▶ anfallende Kosten werden Ihnen im Voraus mitgeteilt
- ▶ günstige Abrechnung im ½ Stunden-Takt
- ▶ Beratung
- ▶ Verkauf von individuellen PCs
- ▶ Reparatur
- ▶ Soft - und Hardware-Installation
- ▶ Datensicherung
- ▶ PC - Reinigung
- ▶ Aufrüstung
- ▶ Rufen Sie uns unverbindlich an



Schule zum Unterrichte der Jugend ein, welche aus der ganzen Umgegend zahlreich besucht wurde, denn er besaß eine besondere Gabe, die Schüler zu unterweisen. Er starb am 3. November 1539. Sein Tod wurde in Flittard und der Umgegend sehr betrauert.

Als Nachfolger des Pfarrers Johann von Borken wurde Gerhard von Loe im Jahre 1540 von seinem Oheim, dem Abte Gerhard von Loe, als Pfarrer von Flittard eingesetzt. Achtzehn Jahre stand er der Pfarre vor, worauf er zum Abte von St. Martin gewählt wurde. Diese Würde bekleidete er zwölf Jahre, er starb am 10. Dezember 1570.

Pastor Adam Rosell, bereits erwähnt, war von 1761 – 1774 Pfarrer in Flittard, dann Pastor von St. Brigida in Köln und von 1788 – 1794 Abt von St. Martin. Nach einer Aufstellung betrug unter ihm im Jahre 1768 die Seelenzahl 398; Flittard hatte 46 Wohnhäuser und Stammheim 32.

Im Bereiche der Pfarre Flittard hatten um das Jahr 1700 das Zehntrecht: a. das Stift Gevelsberg im Zusammenhang mit dem ihm gehörigen Büchelerhofe (*richtig: Büchelter Hof; dort steht heute das Forum*) bei Wiesdorf, b. die Abtei St. Martin, c. die Abtei Altenberg, d. der Pfarrer von Flittard. Auf diesen Zehnten haftete auch die Baupflicht der Kirche.

Im Anfange des 19. Jahrhunderts hatten den Zehnten\*): a. der Pfarrer von Flittard, b. der Graf von Fürstenberg-Stammheim, c. der königliche Domänenfiskus als Inhaber des Bongartshofes, der noch steht, sowie des Altenberger und Gevelsberger Zehnten. Sämtliche Zehnten wurden später abgelöst, auch die Baupflicht der Kirche wurde unter dem 11. November 1869 abgelöst. Die heutige Pfarrkirche zu Flittard besteht aus einem alten romanischen Turm und der eigentlichen dreischiffigen Kirche, welche im Jahre 1896 an den Turm angebaut wurde. Der Turm stammt nach dem Urteile sachkundiger Architekten aus dem zwölften Jahrhundert. Bis 1896 stand an demselben ein einfaches Langhaus, welches 1768 unter Pastor Rosell errichtet worden war und zwar auf Kosten der vorhin genannten Zehntherren. Vorher stand ein ganz kleines Kirchlein dort, welches mit dem Turm zusammen errichtet worden war. Da indessen die Pfarre schon 989 bestand, befand sich in der frühesten Zeit offenbar eine andere Kirche hier, wahrscheinlich ein Holzbau, wie es deren in den ältesten Zeiten viele gab.

Von den drei Glocken der Kirche stammt die kleinste aus dem Jahre 1530. Sie trägt neben der Jahreszahl die Inschrift: Maria heis ich, zo dem Deinst Gotz roif ich. Die beiden andern Glocken >>>

# Elektro Odendahl GmbH

seit 1887

Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen  
Beratung, Planung, Licht- und Kraftanlagen

Sprech- und Kommunikationsanlagen  
Antennen- und Satellitenanlagen

Kalk-Mülheimer Str. 20-22

51103 Köln-Kalk

 **0221 / 85 10 59 u. 85 21 18**

**Fax 0221 / 85 57 42**

E-Mail: [info@elektro-odendahl.de](mailto:info@elektro-odendahl.de)

Geschäftsführer: Rolf Zitzmann



# 40 Jahre Art and Hair



**Ich will Dein Friseur sein...**



- GEDENKEN IN STEIN -



BERND  
**GERICKE**

STEINMETZ- BILDHAUERMEISTER

**Individuelle Gestaltung  
Bronzegrabschmuck  
Nachbeschriftungen  
Reparaturen und  
Umbauarbeiten**

**Wir arbeiten auf allen  
Friedhöfen**

**Lev.-Birkenberg**

**Köln-Flittard**

**Menchendahler Str. 59  
51379 Leverkusen  
Tel.: 0177 266 926 9**

**Stammheimer Deichweg 2  
51061 Köln  
Tel.: 0221 / 66 69 26**

*„Tagsüber bei uns und  
abends zuhause!“*



## Tagespflege

im Herz-Jesu-Stift

Mit unserem Angebot möchten wir ältere Menschen unterstützen, die alleine leben und Angehörigen helfen, die tagsüber einer beruflichen Tätigkeit nachgehen bzw. Entlastung benötigen.

- Öffnungszeiten von 8-16 Uhr
- Umfangreiches Beschäftigungsangebot
- Mit der Pflegekasse abrechenbar
- Fahrdienst: morgens zur Tagespflege und nachmittags wieder nach Hause
- Täglich Frühstück, Mittagessen, Kaffee & Kuchen

Lernen Sie uns kennen! Wir freuen uns auf Sie!



Tagespflege im Herz-Jesu-Stift  
Auguste-Kowalski-Straße 47  
51069 Köln-Dünnwald  
tagespflege@vinzenterinnen.de  
www.vinzenterinnen.de

## Kostenloser Schnuppertag

Nutzen Sie unseren  
Schnuppertag und lernen Sie  
unsere Einrichtung und Mitarbeiter-  
innen persönlich kennen.  
Nähere Informationen erhalten  
Sie telefonisch unter  
0221 96649-399.



VINZENTERINNEN

wurden 1896 an Stelle einer noch ältern Glocke, die schadhafte geworden, neu beschafft. Sie trug die Jahreszahl 1413 und die Namen der vier Evangelisten.

In Flittard hatte im Mittelalter ein adeliges Geschlecht seinen Sitz. Egilmar von Flittard wird urkundlich 1160 erwähnt als tapferer Ritter. Ferner lebten dort ein Ritter Bruno und sein gleichnamiger Sohn, an welche Namen sich eine Sage knüpft. Später werden genannt Adolf von Flittard (1238 – 1265), Hermann und Alrad von Flittard. Dieser führte das Bergische Heer unter Kaiser Heinrich VII. (1308 – 1313) nach Italien. Zu Ende des 14. Jahrhunderts scheint das Geschlecht der Edlen von Flittard ausgestorben zu sein. Auch von dem Edelhofe geschieht seitdem keine Erwähnung mehr. Gemäß Überlieferung soll er auf der Stelle des heutigen Klosters gestanden haben.

Im 16., 17. und 18. Jahrhundert hat Flittard viele unruhige Zeiten erlebt. Von 1583 - 1589 lagerten hier und in der Umgegend die Truchsessischen im Kriege gegen den Erzbischof von Köln. Sie lebten von Raub und nahmen den Landleuten von Königswinter bis zur Wupper Vieh und Hausrat weg. Es heißt, sie hätten schrecklich gehaust. Deshalb berief Herzog Wilhelm IV. 1586 die Gemeinden zur Wehre, um der

Plünderung Einhalt zu tun. Ebenso berief im Dreißigjährigen Kriege der Bürgermeister von Mülheim, Paul von Stammheim, im Jahre 1623 die Bürger aus Mülheim und Umgegend zur Wehre. Die Wohlhabenden mußten mit einer Büchse, die Geringeren mit einem Speiß bewaffnet sein. Die ersten Jahre im Dreißigjährigen Kriege haben die Spanier die ganze Gegend gebrandschatzt; dann kamen die Hessen, die Schweden, die Franzosen, die Böninghausensche Schar unter dem Grafen Mansfeld. Von ihr heißt es: Sie lagerte sich im Jahre 1634 in den Dörfern um Mülheim. Sie verübte Raub und Mord, verfolgte die Landleute wie das Wild. So wurden z.B. drei Männer zu Flittard, da sie in einer Scheune am Dreschen waren, von den Unmenschen ohne jede Veranlassung ergriffen und an die nächsten Bäume aufgehängt. Das war damals gang und gebe im Mansfeldschen Heere.“ Die Preise für Vieh und Getreide waren sehr hoch. Verschiedene Jahre konnte das Land nicht bestellt werden. Saatgetreide war nicht zu erschwingen. Entlassene Söldner, aufgelöste Heere, bildeten Räuberbanden. Die Hessen machten alljährlich Streifzüge. Es heißt: „Von 1628 – 1649 war die Umgegend keinen Monat vor Plünderung frei.“ Auch der Siebenjährige Krieg und die Jahre von 1791 ab haben viel Elend über die hiesige Gegend gebracht.

\* Bongartzhof Köln-Flittard \*



Hofladen

Kartoffeln, Eier,  
Obst, Gemüse,  
Milchprodukte, ...

Öffnungszeiten:  
Do+Fr 9 – 18 Uhr  
Sa 9 – 12 Uhr

Michael Röseler  
0174 8908047  
0221 663701  
Bongartzhof.laden@gmx.de


 Parkmöglichkeit im Hof vorhanden

Hubertusstr. 1, 51061 Köln-Flittard



\*) Der Zehnte war eine althergebrachte Art der Besteuerung. Er bestand darin, daß von den landwirtschaftlichen Erzeugnissen der zehnte Teil abgegeben werden mußte. Empfänger des Zehnten waren meist Adelige und Kirchen. Sie hatten dafür ihrerseits auch eine kleine Last zu tragen: Sie mußten die Kirche baulich unterhalten, ferner für die, welche den Zehnten zahlten, Ackergeräte bereithalten, eine Kies- und Lehmgrube hergeben und dergleichen. Man empfand später den Zehnten als eine große Last und suchte sich davon zu befreien, wo und wie man nur konnte. In der Mitte des vorigen Jahrhunderts sind daher alle Zehnten abgelöst worden.

## \* Impressum \*

**Herausgeber:** Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.

Hubertusstraße 2, 51061 Köln (Flittard)

Telefon: 0221-666664 EMail: [flittard-intern@web.de](mailto:flittard-intern@web.de)

**Anzeigenleitung:** Klaus Arand

**Layout:** Werner Ploemacher

**Auflage:** ca. 5000 Stück/Quartal

**Verteilung:** Ehrenamtl. Helfer

**Druck:** DK DigitalDruck Kriewett, Thürmchenswall 71, 50668 Köln

**Bankverbindung für Flittard-Intern:** **(Bitte keine Beiträge usw.)**

Sparkasse KölnBonn DE87 3705 0198 1930 6199 19

**AGB:** Siehe Homepage

**Homepage / Online-Version:** [www.flittard.de](http://www.flittard.de)

**Rechtliche Hinweise:** Der Bürgerverein (BV) behält sich vor alle ihm zugänglich gemachte Ton-, Text- und Bilddokumente im eigenen Interesse zu nutzen. Mit der Übergabe an den BV erklärt der Übermittler sein Einverständnis hierzu. Eine mediale Einschränkung besteht nicht.

Die Redaktion behält sich Kürzungen, Änderungen oder Auslassungen überlassener Dokumente vor. Gründe hierfür sind vom BV nicht zu benennen. Für den Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge und für den Inhalt von Inseraten sind deren Urheber verantwortlich. Das erstreckt sich insbesondere auf Verletzungen des Urheberrechts Dritter.

Für veröffentlichte Termine wird keine Haftung übernommen.

**Redaktionschluss für Heft 122 ist am 11.11.2019**

## Wandertermine 2019

**Wetterfeste Kleidung und Schuhe empfohlen / Fernglas nützlich**

Führungen unter Leitung von  
Manfred Hebborn  
0221-664461 / 0152-08793331  
EMail: [manfred@hebborn.de](mailto:manfred@hebborn.de)

Treffpunkte sind:

**K** = Kirche St. Hubertus

(KVB 151/152, Edelhofstraße)

**P** = Parkplatz Hubertusstraße

(KVB 151/152, Edelhofstraße)

**R** = Bayer-Reitverein, Am Hirschfuß

(KVB 151/152, S6 Chempark)

**S** = Schlosspark Stammheim

(Schlossstr / Stammheimer Hauptstr.)

(KVB 151/152, Friedhof Stammheim)

**06. Oktober** **Treffpunkt S**  
**Stammheimer Schlosspark**  
Bäume aus aller Welt, Pilze,  
und Skulpturen

**In den Monaten**  
**November und Dezember**  
**finden keine**  
**Wanderungen statt!**

**Liebe Leserinnen und Leser!**  
**Um persönliche Ereignisse zu veröffentlichen, benötigen wir eine rechtzeitige Information von Ihnen!**  
**Sie können uns auf allen im Impressum angegebenen Wegen Ihre Mitteilung zu kommen lassen!**

**Wir gratulier(t)en...**

zum 90. Geburtstag  
 am 14.Juni Cilli Hamacher  
 am 24.August Milli de Vree

zur Diamant-Hochzeit  
 am 01.Mai Anneliese und Franz  
 Esser

**Wir gedenken unserer Verstorbenen. Es verstarb(en) am**

03. Juli Bernd Teitscheid  
 28. Juli Mia Roggendorf

**Verzeichnis der Textbeiträge A - Z**

Titel	S.	Titel	S.
Angst um die Heimat	22	Internet Gästebuch	70
Anbringen "Straßen-Zusatzschilder"	91	Kochen - Flittarder	38
CDU-Bezirksvertretung	16	Hausfrauen(3)	
Flittard - Ein Ursprungsnachweis	74	Martinsumzug Grundschule	26
Flittarder Treckerfreunde	3	Notfall-Seelsorge	32
Hochwasser von 1784 Teil 4	54	Schützenfest 2019/Beach-Party	6
Impressum	88	Siedlung Egonstraße	28
Inserentenverzeichnis	90	Termine	45
		Wanderungen Hebborn	88

**Liebe Leserinnen und Leser!**  
**Dank der finanziellen Unterstützung unserer Inserenten**  
**kann Flittard-Intern allen Bürgern kostenlos zur**  
**Verfügung gestellt werden!**

**Bitte bedenken Sie das bei Ihren Einkäufen und Aufträgen!**

Branche	Inserent	S.	Branche	Inserent	S.
Abfallwirtschaft	AWB	30	Handwerkerservice	Thoennessen	77
Apartments	Becker Vermietung	76	Heiz.,Sanit,Bad	Gilles	14
Apotheke	Pelikan Apotheke	21	Heiz.,Sanit,Bad	Prohl (vormals Frings)	61
Apotheke	Böcking Apotheke	33	Hofladen	Röseler (Bongartzhof)	87
Arzt	Hornung, Dr. med.	41	Juwelier	AKSU	7
Ärztin	Stöckert	36	Krankenpflege	AGILA PflegeTeam GmbH	44
Bäckerei	Bäcker Schmidt	69	Lebensmittel Markt	EDEKA Flittard	72
Bestattung	Kölnener Bestattungen	5	Maler/Anstreicher	Meinerzhagen	43
Bestattung	Kuckelkorn	81	Massage	Morstadt	4
Bestattungen Paulinenhof	Yüksel	51	Med. Fußpfl.	Hoff, Maria (-Lindlar)	80
Blumen	Weiß	57	OK Car-Service	Homuth	27
Café	Café Lichtblick	52	Prozessautomation	GIA K.-H. Horst	56
Chempark	Currenta	92	Rechtsberatung	Pfeifer RA	79
Computerservice	Jungbluth	13	Reiseservice	Paffrath Thomas	59
Computerservice	Jülich	81	Sanitär Installation	Aref Scholz GmbH	39
Dachdecker	Neumann	15	Schneiderei	Falkner A.	73
Dachdecker	Burda	23	Schreinerei	Becker Schreinerei	25
Dachdecker	Schmidt Dach	25	Schreinerei	Klütsch	75
Elektro	Odendahl GmbH	83	Seniorenservice	AbuMobil	60
Elektro-Installation	Hintz	46	Seniorenservice	Caritas	63
Elektro-Installation	Wolff KG	68	Seniorenservice	Herz-Jesu-Stift	85
Energiearbeit	Metzmacher	65	Sicherheitstechnik	Xander Schlüsseldienst	53
Energiecoaching	Latsch, Ruth	31	Sonnenstudio	Ayk	71
Fahrräder / Shop	Gilberg GbR "Nonn"	68	Soz. Verband	VdK	4
Fliesen	Thewes	76	Sparkasse	Sparkasse KölnBonn	11
Friseur	Condé / Haarmonie	14	Steuerberatung	Bachem - Rettig	55
Friseur	Art & Hair Kleefuß	84	Tanzforum	Finke	60
Fußpflege	Träger, Heike	17	Transporte	Köhler Transporte	19
Gartenservice	Güler Ali	37	Traumatherapie	Mazanek, Dr. Lena	17
Gartenservice	Wegner Garten	64	Verein	Brav Junge	2
Getränke-Markt	Getränke Blitz	67	Wasserwirtschaft	Stadtentwässerung	9
Grabmale	Oehler	20	Wohnen	Vivawest	35
Grabmale	Gericke	84	Zimmerei	Stein GbR	49

**WERDEN SIE MITGLIED IM BV-FLITTARD**

# Wer war eigentlich der Heilige Hubertus?

*Neue Zusatzschilder an den Straßenschildern geben Auskunft*

Wer war eigentlich Peter Roggendorf? Oder der Heilige Hubertus?

Antworten auf diese Fragen geben seit neuestem Zusatzschilder unter den Straßennamen.

Der Flittarder Bürgerverein hat den Vorschlag eines Mitglieds aufgegriffen und für verschiedene Straßenschilder sogenannte Zusatzschilder in Auftrag gegeben. Diese Zusatzschilder erklären die Herkunft des Straßennamens.

Die Stadt Köln hat die Idee befürwortet und sofort umgesetzt. Zwei Mitarbeiter des Bauhofs montierten die ersten Zusatzschilder. Die Texte auf den Zusatzschildern sind seitens des Bürgervereins mit dem Stadtarchiv abgesprochen.

Nun zieren zwei Zusatzschilder mit dem Text: Peter Roggendorf \*29.05.1860 +13.08.1948 in Flittard Stadtverordneter (1914 bis 1924) die Roggendorfstraße an der Ortseinfahrt und am Heiligenhäusschen.

Zwei weitere Schilder in der Hubertusstraße, die von Anwohnern gesponsort wurden, tragen den Text: Hl. Hubertus \*ca. 655 in Frankreich +30.05.727 in Belgien, Bischof von Lüttich, Schutzpatron der Jäger und Schützen.

Ziel ist es, viele weitere Flittarder Straßenschilder, die den Namen bekannter Persönlichkeiten tragen durch Zusatzschilder zu versehen. Hierfür werden Sponsoren gesucht. Auskünfte und Informationen über das wie, wann, wo und wie teuer gibt es beim Bürgerverein.

Text und Fotos: Dirk Conrads





51° N 7° E

## Gute Nachbarn wissen alles. Und geben es gerne weiter.

Hier im CHEMPARK ist Ausbildung immer ein Thema: an den drei Standorten Leverkusen, Dormagen und Krefeld-Uerdingen können Jugendliche ihr Wissen und Können in verschiedenen technischen, naturwissenschaftlichen und kaufmännischen Bereichen erlernen. Neugierig? Weitere Infos auf [www.currenta.de/karriere](http://www.currenta.de/karriere)

**CHEMPARK**   
Europas Chemiepark